

⚠ WARNING!

Before use, read the handbook and the operating instructions. Follow the safety instructions.



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20V CORDLESS PRUNER PAHE 20-Li E5

GB / CY

20V CORDLESS PRUNER

Translation of the original instructions

RO

20 V MAȘINĂ CU ACUMULATOR PENTRU TĂIEREA CRENGILOR LA ÎNĂLȚIME

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

GR / CY

20 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

HR

20 V AKU REZAČ GRANA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

BG

20 V АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН ЗА КЛОИ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

DE / AT / CH

20 V AKKU-HOCHENTASTER

Originalbetriebsanleitung

IAN 480996_2410

HR / RO / BG / GR / CY

**GB / CY**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

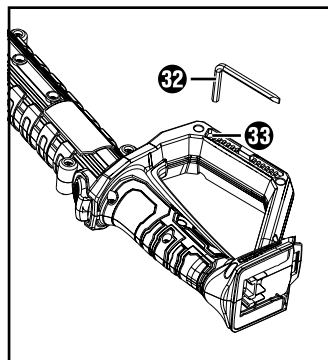
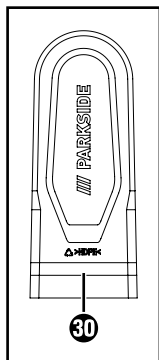
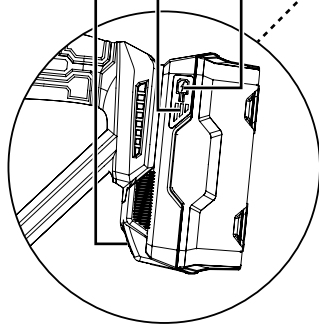
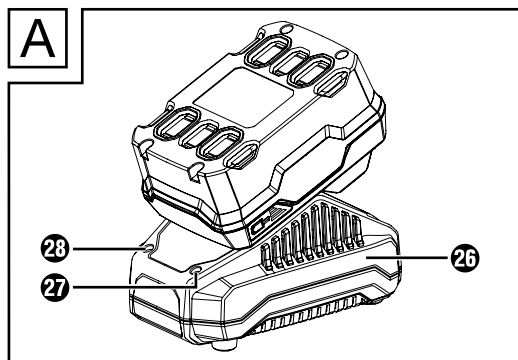
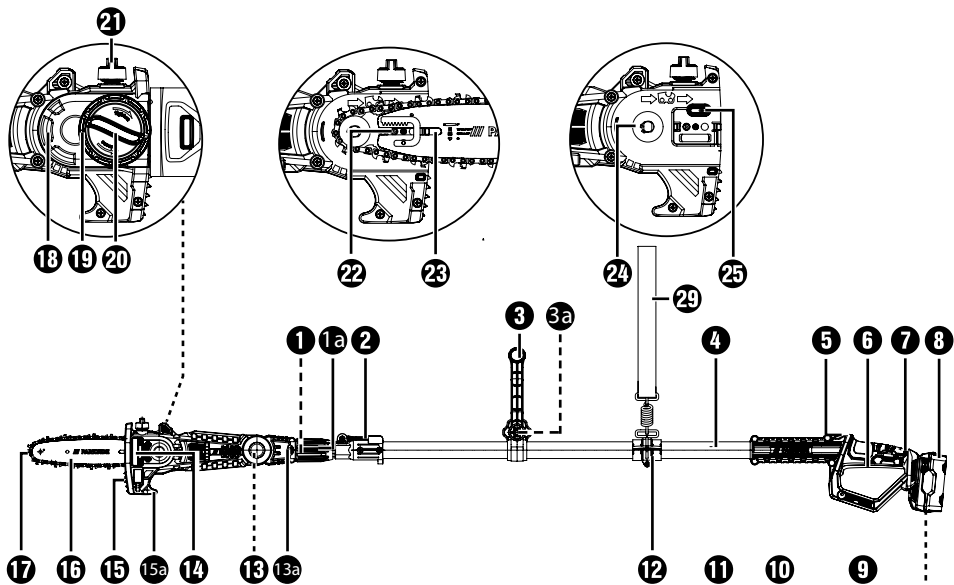
GR / CY

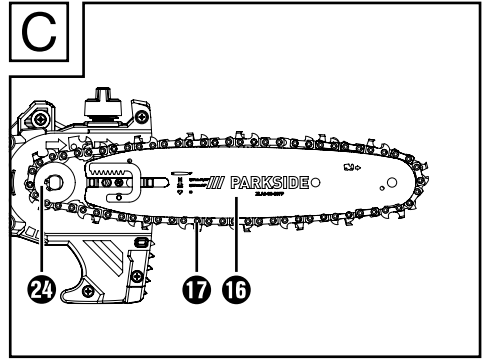
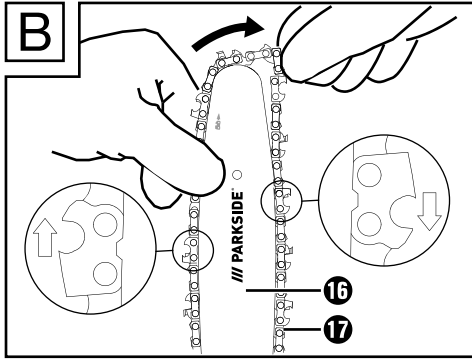
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

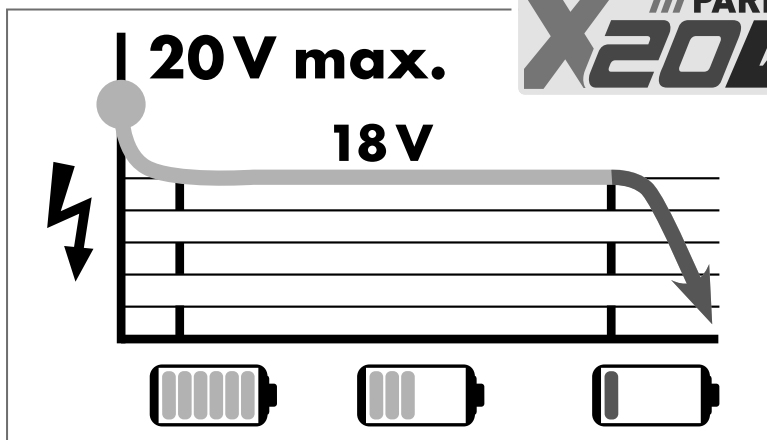
DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	1
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	23
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	45
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	67
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	93
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	117







All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/ A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B2	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	3
Technical data	3
General power tool safety warnings	5
1. Work area safety	5
2. Electrical safety	5
3. Personal safety	5
4. Power tool use and care	6
5. Battery tool use and care	7
6. Service	7
Appliance-specific safety instructions for cordless pruners	7
Precautions against kickback	8
Further safety instructions	9
Original accessories/auxiliary equipment	10
Before initial use	11
Charging the battery pack (see fig. A)	11
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device	11
Checking the battery charge level	11
Fixing/attaching the shoulder strap	11
Mounting the saw chain and blade	11
Tightening and checking the saw chain	12
Lubricating the chain	12
Mounting the saw head on the telescopic handle	12
Sharpening the saw chain	12
Initial use	13
Switching on and off	13
Checking the automatic oil system	13
Adjusting the telescopic handle	13
Adjusting the handle	13
Adjusting the cutting angle	13
Sawing techniques	13
Working safely	14
Transport and storage	15
Cleaning and maintenance	15
Troubleshooting: Cordless pruner	16
Maintenance intervals: Cordless pruner	16
Spare part orders	17
Disposal	17
Kompernass Handels GmbH warranty	18
Service	19
Importer	19
Translation of the original Conformity Declaration	20
Ordering a replacement battery and charger	21





Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended for trimming branches in trees. It is not designed for extensive sawing work, felling trees or cutting of materials such as masonry, plastics or foods. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Avoid using the pole pruner in an ambient temperature of less than 10°C. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer shall assume no liability for damage attributable to misuse.

Features



- 1 Telescopic handle
- 1a Connecting piece
- 2 Quick release for telescopic handle
- 3 Handle
- 3a Handle screw
- 4 Appliance shaft
- 5 Safety lock-out
- 6 ON/OFF switch
- 7 Rear handle
- 8 Battery pack*
- 9 Battery charge level button 
- 10 Battery display LED 
- 11 Release button for battery pack
- 12 Carrying lug
- 13 Release button for cutting angle
- 13a Saw head
- 14 Viewing window for the oil level
- 15 Stop
- 15a Branch hook
- 16 Blade
- 17 Saw chain
- 18 Sprocket cover
- 19 Chaining
- 20 Mounting screw
- 21 Oil filler cap
- 22 Blade guide
- 23 Guide rail
- 24 Chain sprocket
- 25 Oil dispenser
- 26 High-speed charger*
- 27 Red charge control LED 
- 28 Green charge control LED 
- 29 Shoulder strap
- 30 Blade guard
- 31 Saw chain fluid
- 32 Assembly tool
- 33 Mounting bracket for the assembly tool
- 34 Safety goggles



Package contents

- 1 20V cordless pruner
- 1 saw head
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 Blade
- 1 saw chain
- 100 ml Saw chain fluid
- 1 assembly tool
- 1 safety goggles
- 1 operating instructions

Technical data

Rated voltage	20 V $\overline{\text{---}}$ (direct current)
Idle speed	n_0 2600 min ⁻¹
No-load speed	max. 5 m/s
Weight (without battery, cutting tool and strap)	approx. 3.4 kg
Oil tank volume	approx. 80 cm ³
Cut length	approx. 200 mm
Blade	8" ZLA8-33-507P
Saw chain	3/8N1S-33E

The appliance is part of the Parkside  series and can be operated using Parkside  batteries.

Batteries from the Parkside  series may only be charged using Parkside  series chargers.

We recommend that you only operate this appliance with the following batteries:
 PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
 PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1.

We recommend that you charge these batteries with the following chargers:
 PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
 PLG 20 C3/ PDSL G 20 A1/B2/
 Smart PLGS 2012 A1.

* BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED IN DELIVERY

Noise and vibration data

Measured values for noise determined in accordance with EN 62841-1 and EN ISO 11680-1. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA} = 84.3$ dB
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 92.3$ dB
Uncertainty	$K_{WA} = 2.45$ dB
Guaranteed sound power level	$L_{WA} = 95$ dB



Wear ear protection!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841-1 and EN ISO 11680-1:

Vibration emission value	$a_{h,D} = 2.689$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

WARNING!

- Depending on the use and the activities to be performed, the sound pressure level must be reduced to a level that does not adversely affect the health of the operator. The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB (A). In this case, sound insulation measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection).
- Also reduce the risk of vibration, e.g. the risk of white-finger disease due to frequent breaks in work where like rubbing their palms together!

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

Explanation of symbols on the appliance



Read the operating instructions and safety advice before initial operation!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear ear protection!



Wear a hard hat!



Wear safety goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Do not use chain saw one-handed!



Always use chain saw two-handed!



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip!



Protect the appliance against rain or moisture!



Keep at least 10 m away from overhead lines and at least 15 m to other people.



Caution! Falling objects. Especially when cutting above head height.



Beware of thrown objects!



Caution! Risk of injury due to running blades.



Sound power level LWA data in dB.



Turn the device off and remove the battery pack before performing any maintenance work!!



A full tank will last for approx. 15 minutes of continuous operation.



Running direction of the chain!



Oil filler cap

MIN/MAX

Minimum/maximum level indicator of the oil tank.



Tighten!



Release!



The arrow direction marks the selected position.



Press in the direction of the arrow.



General power tool safety warnings

NOTE

- ▶ National regulations may restrict the use of the appliance.

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment.

Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. **Slippery handles and grasping surfaces** do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265°F) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Appliance-specific safety instructions for cordless pruners

- Always wear a hard hat, hearing protection and safety gloves. Also wear eye protection to prevent splashes of oil or saw dust from falling into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying strap to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Do not use the appliance near overhead power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to overhead power lines.

- Do not stand under the branches that you want to cut off, to avoid injuries due to falling branches. Be aware of branches that may spring back, to avoid injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the appliance can kick back.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- After 30 minutes' work, take a break of at least one hour.
- Always wear protective gloves.
- Cover the guide rail and the chain during transport during transport and storage using the cover.
- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electrical shocks, never try to modify the plug.
- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the appliance using the power cable. Keep power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Remove the battery pack from the appliance after completion of work or during cleaning and maintenance.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the appliance outside of the reach of children. Only those who are fully acquainted with these operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Therefore, have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

Precautions against kickback

⚠ CAUTION! KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can in some cases lead to an unexpected backward reaction resulting in the blade **16** flying upwards towards the operator (see Fig. 1).

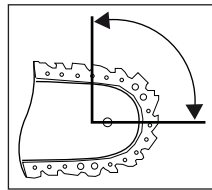


Fig. 1

- Kickbacks can occur if the tip of the blade **16** touches an object or if the wood bends and the saw chain **17** gets caught in the cut (see Fig. 2).

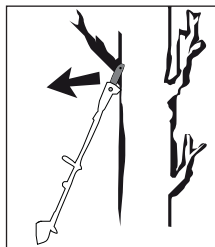


Fig. 2


- If the saw chain **17** jams in the upper edge of the blade **16**, the blade can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and finger around the handles of the chainsaw. Hold your body and arms in a position in which you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an abnormal posture.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.

- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to kickback.
- **Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.**

Further safety instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the appliance above the handle **3** while it is running!
- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Before each use, check the appliance for worn, loose or deformed parts. This ensures that the safety of the appliance is maintained.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the security state of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.

- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch the appliance off before you put it down.
- The device is designed for two-handed operation. Never work with one hand.
- Hold the appliance only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the saw chain and blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.
- Attach the bumper spike  firmly before every cut and do not start until this has been done.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Do not use force to free the appliance if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch the appliance off immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of personal injury!

- We recommend attending a course on the use and maintenance of pole pruners and also a first aid course. After prolonged periods of non-use, and for practice, you should always make simple cuts in securely supported wood before starting in order to re-familiarise yourself with the appliance.

RESIDUAL RISKS!

- Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:
 - a) Cuts
 - b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
 - c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

Original accessories/auxiliary equipment

- **Use only the additional equipment and accessories detailed in the operating instructions.** The use of tools and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

WARNING!

- Do not use any accessories which are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.

Before initial use

Charging the battery pack (see fig. A)




⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **8** from or connect the battery pack to the high-speed charger **25**.

NOTE

- ▶ Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ◆ Connect the battery pack **8** to the high-speed charger **25**.
- ◆ Insert the power plug into the mains power socket. The red control LED **27** will light up.
- ◆ The green control LED **28** indicates that the charging process is complete and the battery pack **8** is ready for use.

⚠ CAUTION!

- ◆ If the red control LED **27**  flashes, this means that the battery pack **8** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **27**  **28**  flash simultaneously, this means that the battery pack **8** is defective.
- ◆ Fit the battery pack **8** back onto the appliance.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device



Attaching the battery pack

- ◆ Allow the battery pack **8** to click onto the rear handle **7** of the appliance.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **11** and remove the battery pack **8**.

Checking the battery charge level


- ◆ Press the battery charge level button **9**  to check the status of the battery. The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **10**  as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
RED/ORANGE = medium charge/performance
RED = low charge – charge the battery


Fixing/attaching the shoulder strap

- ◆ Hook the shoulder strap **29** into the carrying lug **12**.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap **29** to your size so that carrying lug **12** is at hip height when hooked in place.
- ◆ In addition, you can adjust the height of the carrying lug **12** on the appliance shaft **4** by loosening the screw.

Mounting the saw chain and blade

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!
- ▶ The sprocket cover **18** together with the chain tensioning ring **19** and the fixing screw **20** are not pre-assembled on the appliance at delivery.
- ▶ The turning of the blade **16** is not intended by the manufacturer.
- ▶ The chain travel direction  on the blade **16** must be adhered to every assembly.

- ◆ Place the saw chain **17** on the blade **16**. Ensure that  the saw chain **17** is running in the correct direction (see Fig. B).
- ◆ Attach the blade **16** with the labelling facing upwards and guide the saw chain **17** around the chain sprocket **24**. The guide rail **23** must be above the blade guide **22** (see Fig. C).
- ◆ Put the sprocket cover **18** on.
- ◆ Tighten the fixing screw **20** slightly.
- ◆ Now, tighten the saw chain **17** (see section Tightening and checking the saw chain).
- ◆ Tighten the fixing screw **20** completely.

Tightening and checking the saw chain

WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!

- ◆ Undo the fixing screw **20**.
- ◆ Turn the chain tensioning ring **19** in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ The saw chain **17** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain **17** can be drawn over the blade **16** by hand.
- ◆ Now tighten the fixing screw **20** completely.

NOTE

- ▶ A new saw chain **17** stretches and must be tightened more regularly.

Lubricating the chain

- ◆ Remove the oil filler cap **21**.
- ◆ Fill the oil tank up to the max. mark with saw chain fluid **31**.



WARNING!

- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain **17** runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level **14** in the tank before starting work.

NOTE

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the automatic chain lubrication is working correctly. Check the chain lubricator before and during work.

Mounting the saw head on the telescopic handle

- ◆ Place the lower end of the saw head **13a** on the upper end of the telescopic handle **1** so that the saw head **13a** can be pushed through as far as the black plastic ring. Make sure that the groove and the recess interlock with each other.
- ◆ Tighten the red connecting piece **1a** by turning it towards the  symbol on the saw head **13a**.
- ◆ For removal, turn the red connecting piece **1a** towards the  symbol and pull the saw head **13a** off the telescopic handle **1**.

Sharpening the saw chain

NOTE

- ▶ You will find detailed information on sharpening in the sharpening set.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about implementing the work, the saw chain **17** should be replaced.

Initial use

NOTE

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday period, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

Switching on and off

Switching on

- ◆ Press the safety lock-out **5** and keep it pressed and then press the on/off switch **6**.
- ◆ After the starting process, the safety lock-out **5** can be released.

Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch **6**.


Checking the automatic oil system

Before starting work, check the window for the oil level **14** and the automatic oil system.

- ◆ Switch the appliance on and hold it over a lightly coloured floor surface. The appliance must not touch the ground.
- ◆ If there is an oil trace, the appliance is operating correctly.
- ◆ If there is no oil trace, clean the oil dispenser **25** or have the appliance repaired by our Customer Service.
- ◆ To clean, wipe the residues from the oil dispenser **25** using a brush or cloth.

Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle **1** can be adjusted continuously by means of the quick release **2**.

- ◆ Activate the quick release **2**  and adjust the length by pushing or pulling as required.

- ◆ Close the quick release **2** again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle **1**.
- ◆ If the screw of the quick release **2** has loosened, tighten it again with a hex key.

Adjusting the handle

- ◆ Undo the screw on the handle **3a** until the handle **3** can be moved.
- ◆ Set the handle **3** in the desired position.
- ◆ Retighten the screw on the handle **3a**.

Adjusting the cutting angle

NOTE

- ▶ The cutting angle can be adjusted in 3 stages.
- ◆ Remove the battery pack **8** from the appliance.
- ◆ Press the release button **13**.
- ◆ Adjust the angle of the motor unit to the required position.
- ◆ Let go of the release button **13** and the motor unit will click into place.
- ◆ Insert the battery pack **8** back into the appliance.

Sawing techniques

⚠ WARNING!

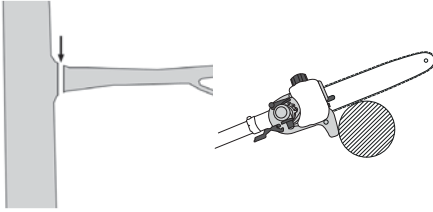
- ▶ Pay attention to falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches flying back.

NOTE

- ▶ Place the stop **15** on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin with the sawing.
- ▶ The branch hook **15a** lets you easily remove cut branches from treetops and shrubs.

Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).

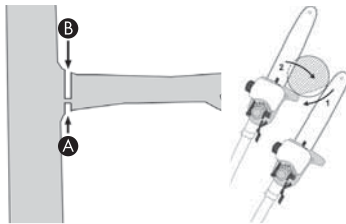


Sawing off larger branches

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8–20 cm), first make a relief cut **A** (see figure).

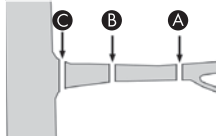
NOTE

- ▶ A relief cut must not be carried out with an angle-adjusted saw head. There is a risk of kick-back and the device becomes uncontrollable.
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



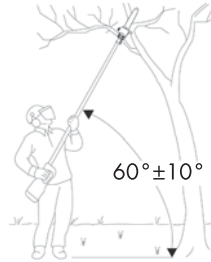
Saw in sections

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



Working safely

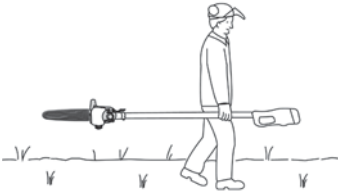
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard **30** in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe working (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

Transport and storage

- For transport, allow the motor to cool down and secure the machine from slipping before transporting it in a vehicle. This ensures that damage or injury is prevented. The pole pruner should always be transported with the transport protection device attached.
- Use the blade guard **30** for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Empty the oil tank.
- For better retention of the mounting tool **32** You can use this in the mounting bracket **33**.

Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY!
Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- Clean and service the appliance after each use depending on the operating conditions. Failure to clean the appliance may result in material damage and malfunctions.
- Never allow fluids to get into the device.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals. For this purpose, use a compressed air blow gun, for example.
- A new saw chain **17** stretches and must be tightened more regularly.

Troubleshooting: Cordless pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Saw chain 17 runs with difficulty, chain comes off or has extended	Chain tension insufficient	Check chain tension
No progress	Saw chain 17 dry/overheating or is sagging	Top up with oil or grind, replace or tighten the saw chain 17

Maintenance intervals: Cordless pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

		Before starting work	Weekly	In the event of faults	In the event of damage	As required
Appliance part	Action					
Lubricating the chain	check	X				
Saw chain 17	check and note sharpness	X				
	check chain tension	X				
	sharpen					X
Guide rail 23	check (wear, damage)	X				
	clean		X	X		
	deburr		X			
	replace				X	X
Chain sprocket 24	check		X			
	replace					X

Spare part orders

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as batteries, switches) can be ordered via our service hotline.

Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

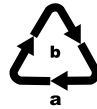
Defective or used batteries must be recycled. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Dispose of lubricants and cleaning agents in an environmentally friendly manner. Observe the legal regulations.

- Dispose of lubricant residues at a disposal site. Do not allow lubricants to enter drains or waterways. Do not get into the ground/soil. Pay attention to a suitable surface. Disposal according to official regulations.
- Dispose of soiled maintenance materials and supplies at a designated collection point.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 480996_2410 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your

country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 480996_2410 to find the operating instructions for your article.

⚠ WARNING!

- ▶ **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 480996_2410

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Outdoor Directive
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

Sound power level LWA
Measured: 92.3 dB (A); Guaranteed: 95 dB (A)

Notified body
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation: 20V Cordless Pruner PAHE 20-Li E5

Year of manufacture: 02–2025

Order number: IAN 480996_2410

Bochum, 06/12/2024



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

NOTE

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Always quote the article number (IAN) 480996_2410 in your order.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Sadržaj

Uvod	24
Namjenska uporaba	24
Oprema	24
Opseg isporuke	25
Tehnički podaci	25
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	27
1. Sigurnost na radnom mjestu	27
2. Električna sigurnost	27
3. Sigurnost osoba	28
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	28
5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom	29
6. Servis	29
Sigurnosne napomene specifične za uređaje za rezanje visokih grana	30
Mjere opreza protiv povratnog udara	31
Dodatne sigurnosne napomene	31
Originalni pribor/dodatni uređaji	33
Prije uključivanja uređaja	33
Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)	33
Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja	33
Provjera stanja baterije	33
Učvršćivanje/montiranje ramenog pojasa	33
Montiranje reznog lanca i mača	34
Zatezanje i provjera reznog lanca	34
Podmazivanje lanca	34
Montiranje rezne glave na teleskopsku polugu	34
Brušenje reznog lanca	35
Uključivanje uređaja	35
Uključivanje/isključivanje	35
Provjera automatike ulja	35
Podešavanje teleskopske ručke	35
Namještanje ručke	35
Namještanje kuta reza	35
Tehnike piljenja	36
Siguran rad	36
Transport i skladištenje	37
Čišćenje i održavanje	37
Otklanjanje grešaka na uređaju za rezanje visokih grana	38
Intervali održavanja uređaja za rezanje visokih grana	38
Narudžba rezervnih dijelova	39
Zbrinjavanje	39
Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH	40
Servis	41
Uvoznik	41
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	42
Narudžba rezervne baterije i punjača	43





Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj predviđen za rezanje grana drveća. Nije namijenjen za opsežne radove piljenja, sječe drva i rezanje materijala kao što su zidovi, plastika ili hrana. Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Uređaj je namijenjen da njime rukuju odrasle osobe. Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja. Zabranjen je rad uređajem na kiši ili u vlažnom okruženju. Izbjegavajte uporabu uređaja za rezanje visokih grana na temperaturi okoline nižoj od 10 °C. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja.

Oprema

- 1 Teleskopska poluga
- 1a Spojni komad
- 2 Brza kopča za teleskopsku polugu
- 3 Ručka
- 3a Vijak ručke
- 4 Stup uređaja
- 5 Blokada uključivanja
- 6 Prekidač UKLJ/ISKLJ
- 7 Stražnja ručka
- 8 Paket baterija*
- 9 Tipka za stanje baterije 
- 10 LED indikator baterije 
- 11 Tipka za deblokadu paketa baterija
- 12 Omča za nošenje
- 13 Tipka za deblokadu kuta rezanja
- 13a Rezna glava
- 14 Prozorčić za provjeru razine ulja
- 15 Graničnik sa šiljcima
- 15a Kuka za grane
- 16 Mač
- 17 Rezni lanac
- 18 Poklopac zupčanika
- 19 Prsten za zatezanje lanca
- 20 Vijak za pričvršćivanje
- 21 Poklopac spremnika za ulje
- 22 Vodilica mača
- 23 Šina vodilica
- 24 Zupčanik
- 25 Kapaljka mazalice
- 26 Brzi punjač*
- 27 Crveni LED indikator za kontrolu punjenja 
- 28 Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja 
- 29 Rameni pojas
- 30 Zaštitna navlaka za mač
- 31 Tekućina za rezni lanac
- 32 Alat za montažu
- 33 Nosači za montažni alat
- 34 Zaštitne naočale

Opseg isporuke

- 1 20 V Aku rezač grana
- 1 rezna glava
- 1 rameni pojas
- 1 zaštitna navlaka za mač
- 1 mač
- 1 rezni lanac
- 100 ml Tekućina za rezni lanac
- 1 alat za montažu
- 1 zaštitne naočale
- 1 upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivni napon	20 V \equiv (istosmjerna struja)
Brzina praznog hoda	n_0 2600 min ⁻¹
Brzina lanca	maks. 5 m/s
Težina (bez ručke i pojasa za nošenje)	oko 3,4 kg
Zapremina spremnika za ulje	oko 80 cm ³
Rezna dužina	oko 200 mm
Mač	8" ZLA8-33-507P
Rezni lanac	3/8N1S-33E

Uređaj je dio serije  proizvođača Parksida i može raditi s baterijama iz serije  proizvođača Parksida.

Baterije iz serije  proizvođača Parksida smiju se puniti samo punjačima iz serije  proizvođača Parksida.

Preporučujemo da ovaj uređaj koristite isključivo sa sljedećim baterijama:
 PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
 PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1.

Preporučujemo da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3/PLG 20 A4/
 PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLK 20 A1/B2/
 Smart PLGS 2012 A1.

* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

Vrijednosti emisije buke

Mjerne vrijednosti za buku izmjerene prema EN 62841-1 i EN ISO 11680-1. Ocijenjena A-standardna razina emisije buke električnog alata na mjestu korisnika obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 84,3$ dB
Odstupanje	$K_{PA} = 3$ dB
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 92,3$ dB
Odstupanje	$K_{WA} = 2,45$ dB
Zajamčena razina zvučne snage	$L_{WA} = 95$ dB



Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija (za svaku ručku) izmjerena u skladu s EN 62841-1 i EN ISO 11680-1:

Vrijednost emisije vibracija	$a_{h,D} = 2,689$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORENJE!

- Razinu zvučnog tlaka treba smanjiti na razinu koja ne utječe na zdravlje rukovatelja, ovisno o uporabi i radovima koje treba obaviti. Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može prelaziti 80 dB (A). U tom slučaju potrebne su mjere kontrole buke za rukovatelja (npr. nošenje zaštite za sluh).
- Smanjite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma čestim pauzama prilikom rada u kojima ćete, primjerice, međusobno protrljati dlanove!

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- ▶ Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona – primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).

Objašnjenja oznaka na uređaju



Prije uključivanja pročitajte napomene i upute za uporabu!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitne cipele!



Nosite zaštitu sluha!



Nosite zaštitnu kacigu!



Nosite zaštitne naočale!



Osobe koje se nalaze u blizini držite podalje od uređaja!



Zabranjeno! Uređaj ne koristite jednom rukom!



Uređaj koristite isključivo samo objeručke!



Opasnost od povratnog udara! Izbjegavajte dodirivanje vrhom mača!



Uređaj zaštitite od kiše i vlage!



Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10 m podalje od nadzemnih vodova i najmanje 15 m od drugih ljudi.



Pozor! Pad predmeta, posebice prilikom rezanja iznad visine glave!



Pazite na odbačene predmete!



Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem!



Podatak o razini jačine zvuka LWA u dB!



Prije radova održavanja isključite uređaj i izvadite bateriju!



Spremnik je dovoljan za oko 15 minuta kontinuiranog rada!



Smjer okretanja reznog lanca!



Poklopac spremnika za ulje

MIN/MAX

Indikator minimalne/maksimalne razine spremnika za ulje



Zategnite!



Otpustite!



Smjer strelice označava odba-
rani položaj.



Pritisnite u smjeru strelice.



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

NAPOMENA

- ▶ Nacionalni propisi mogu ograničiti uporabu uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
 - Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
 - Električni alat zaštitite od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
 - Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
 - Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku.** Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- ⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvala!

3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) **Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani.** Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. **Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.

- f) **Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.
- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama.** Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom

- a) **Baterije puniti samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja.** Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) **U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije.** Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) **Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do nadražaja kože i do opekline.

- e) **Nemojte koristiti oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f) **Bateriju ne izlažite vatri ni previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne puniti izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštitite od visokih

temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

- a) **Električne uređaje smije popravljati isključivo kvalificirano stručno osoblje uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Korisničke službe.

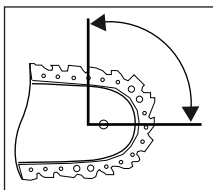
Sigurnosne napomene specifične za uređaje za rezanje visokih grana

- Uvijek nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh i zaštitne rukavice. Nosite zaštitu za oči kako ulje ili piljevina ne bi dospjeli u oči. Nosite masku protiv prašine.
- Uređaj nikada ne koristite dok stojite na ljestvama.
- Prilikom uporabe uređaja, nikada se ne nagnjite previše prema naprijed. Uvijek pazite da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Koristite pojas za nošenje sadržan u opsegu isporuke kako biste težinu mogli ravnomjerno rasporediti.
- Koristite robusne čizme koje se ne skližu.
- Uređaj ne koristite na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- Uređaj ne koristite u blizini strujnih vodova. Održavajte minimalni razmak od 10 m od nadzemnih strujnih vodova.
- Ne stojte ispod grana koje namjeravate rezati kako biste izbjegli ozljede ako grana padne. Pazite na grane koje odskaču kako biste izbjegli ozljede. Uvijek radite pod kutom od približno 60°.
- Imajte na umu da tijekom rada može doći do povratnog udara.
- Promatrajte ne samo grane koje pilite, već i materijal koji je pao, kako biste izbjegli spoticanje.
- Nakon 30 minuta rada napravite pauzu od minimalno pola sata.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Šinu vodilice i lanac prilikom transporta i skladištenja pokrijte zaštitnom navlakom za mač.
- Uređaj ne koristite u eksplozivnim okruženjima, kao što su blizina zapaljivih tekućina, plinova ili isparenja. Iskrenje koje proizvodi uređaj može zapaliti te pare ili plinove.
- Korištena utičnica mora biti prikladna za utikač. Nikada ne obavljajte izmjene na utikaču kako biste izbjegli strujni udar.
- Mrežni utikač ne izvlačite povlačenjem za kabel. Uvijek uhvatite mrežni utikač. Ne koristite mrežni kabel da biste uređaj vukli ili ga transportirali. Mrežni kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova.
- Izvadite paket baterija nakon završetka radova ili prilikom čišćenja i održavanja uređaja.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje uređaja.
- Uređaji s oštećenim prekidačem moraju se odmah popraviti kako bi se izbjegla oštećenja i ozljede.
- Uređaj skladištite izvan dohvata djece. Ovim uređajem smiju rukovati samo osobe koje su se upoznale s uputama za uporabu i uređajem.
- Električne uređaje pažljivo održavajte. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- Rezni alat održavajte ostrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s ostrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- Uređaj predajte na održavanje za to kvalificiranim osobama. Koristite samo originalne rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.

Mjere opreza protiv povratnog udara

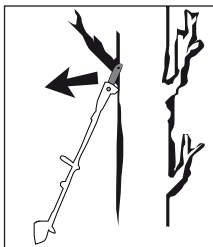
⚠ OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

- ▶ Prilikom rada pazite na povratni udar uređaja. Postoji opasnost od ozljeda. Povratne udarce izbjeci ćete pažljivom i ispravnom tehnikom piljenja.
- Dodirivanje vrha šine vodilice u većini slučajeva može dovesti do neočekivane reakcije i odskakanja unazad, pri čemu se mač 16 odbacuje prema gore i u smjeru osobe koja rukuje uređajem (vidi sliku 1).



Slika 1

- Do povratnog udara može doći kada vrh mača 16 dodirne predmet ili kada se drvo savije i rezni lanac 17 zaglavi u rezu (vidi sliku 2).



Slika 2

- Zaglavlivanje reznog lanca 17 na gornjoj strani mača 16 može mač snažno odbaciti u smjeru osobe koja rukuje uređajem.
- Svaka od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i uzrokovati teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile poduzmite razne mjere kako biste radili sigurno i spriječili nezgode i ozljede.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. Može se spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku:

- **Pilu držite čvrsto objema rukama, pri čemu palcima i prstima obuhvatite ručke na lančanoj pili. Tijelo i ruke postavite u položaj u kojem u slučaju povratnog udara možete zadržati ravnotežu.** Ako se poduzmu prikladne mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela.** Na taj ćete način izbjeci dodirivanje vrhom vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i rezne lance koje je propisao proizvođač.** Pogrešne zamjenske vodilice i rezni lanci mogu dovesti do pucanja reznog lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za brušenje i održavanje reznog lanca.** Prenisko postavljen graničnik dubine povećava rizik od povratnog udara.
- **Nikada ne pilite vrhom pile.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Pazite da na tlu nema predmeta na koje biste se mogli spotaknuti.**

Dodatne sigurnosne napomene

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Za vrijeme rada uređaja nikada ne dodirujte iznad ručke 4 kako biste spriječili ozljede!
- Tijekom rada se u krugu od 15 metara ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje. Osoba koja rukuje škarama odgovorna je za treće osobe u radnom području.
- Uređaj, reznu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili ozljede.

- Proizvod prije svake uporabe prekontrolirajte i provjerite je li u besprijekornom stanju. Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj koristite tek nakon što ste se upoznali s načinom rada.
- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim uređajem ili uređajem koji je izmijenjen bez dozvole proizvođača. Uređaj ne koristite s oštećenom sigurnosnom opremom. Uređaj ne koristite ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen. Prije uporabe provjerite sigurno stanje uređaja, posebice mača i reznog lanca. Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Uređaj ne pokrećite prije nego su mač, rezni lanac i poklopac zupčanika ispravno montirani.
- Uvjerite se da uređaj prilikom pokretanja nije u dodiru s tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranijem tijelima. Uređaj isključite prije odlaganja.
- Uređaj je koncipiran za rad s obje ruke. Nikada ne radite jednom rukom.
- Uređaj držite samo za izoliranu površinu ručke, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim vodovima pod naponom. Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja, što može dovesti do strujnog udara.
- Prilikom promjene mjesta pazite da je uređaj isključen i da prstom ne dodirnete prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj nosite s lancem i mačem usmjerenim prema nazad. Za transport postavite navlaku za zaštitu mača.
- Kod svakog reza graničnik **15** čvrsto postavite i tek onda počnite s piljenjem.
- Prilikom piljenja malih grmova i grana budite posebno oprezni. Tanke grane se mogu zaplesti u pilu i udariti u Vašem smjeru ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
- Ne pilite drva koja se nalaze na tlu, tj. ne pokušavajte piliti korijenje koje viri iz tla. Svakako izbjegavajte ulazak reznog lanca u tlo, jer će to odmah otupiti rezni lanac.
- Prilikom piljenja zategnute grane pazite na moguć povratni udar, kada zategnutost drveta odjednom popusti. Postoji opasnost od ozljeda.
- U slučaju zaglavlivanja rezne garniture u granama ne pokušavajte na silu osloboditi uređaj. Odmah isključite uređaj i uključite ga tek nakon što ste odstranili blokadu. Postoji opasnost od ozljeda!
- Preporučuje se pohađanje tečaja o korištenju i održavanju uređaja za rezanje visokih grana kao i tečaja prve pomoći. Za dulja razdoblja neuporabe ili u svrhu vježbanja, uvijek treba prije početka napraviti jednostavne rezove u čvrsto poduprtom drvetu kako biste se upoznali s načinom rada uređaja.

⚠ PREOSTALI RIZICI!

- Čak i ako ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata mogu nastati sljedeće opasnosti:
 - a) posjekotine,
 - a) oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh i
 - c) zdravstvena oštećenja nastala uslijed vibracija ruke i šake ako se uređaj koristi duže vrijeme ili ako ga se propisno ne drži i ne održava.

Originalni pribor/dodatni uređaji

- **Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu.** Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

⚠ UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE. To može dovesti do strujnog udara i požara.

Prije uključivanja uređaja

Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)

⚠ OPREZ!

- ▶ Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija 8 iz brzog punjača 26 odnosno prije njegovog umetanja.

NAPOMENA

- ▶ Nikada ne vršite punjenje paketa baterija, kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate uskladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.
- ◆ Umetnite paket baterija 8 u brzi punjač 26.
- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu. LED indikator za kontrolu punjenja 27 svijetli crveno.
- ◆ Zeleni kontrolni LED 28 Vam signalizira, da je postupak punjenja okončan i da je paket baterija 8 pripravan za rad.

⚠ POZOR!

- ◆ Ako crveni LED indikator za kontrolu punjenja 27 i treperi, paket baterija 8 se pregrijava i ne može se puniti.
- ◆ Ako zajedno trepere crveni i zeleni LED indikator za kontrolu punjenja 27 i 28, paket baterija je neispravan 8.
- ◆ Umetnite paket baterija 8 u uređaj.

Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija

- ◆ Paket baterija 8 mora uleći u stražnju ručku 7.

Vađenje paketa baterija

- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu 11 i izvadite paket baterija 8.

Provjera stanja baterije


- ◆ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za provjeru stanja baterije 9. Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru baterije 10 na sljedeći način:
CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalno punjenje/snaga
CRVENA/NARANČASTA = srednje punjenje/snaga
CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju


Učvršćivanje/montiranje ramenog pojasa

- ◆ Zakvačite rameni pojas 29 u omču za nošenje 12.
- ◆ Rameni pojas 29 prilagodite svojoj visini, tako da se omča za nošenje 12 u ovješanom položaju nalazi na visini vaših bedara.
- ◆ Dodatno možete postaviti visinu omče za nošenje 12 na stupu uređaja 4 nakon otpuštanja vijka, pomoću montažnog alata 32.

Montiranje reznog lanca i mača

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštih reznih zubaca!
- ▶ Poklopac zupčanika **18**, zajedno s prstenom za zatezanje lanca **19** i vijkom za pričvršćivanje **20** u isporučenom stanju nisu montirani na uređaj.
- ▶ Proizvođač nije predvidio okretanje mača **16**.
- ▶ Oznake smjera okretanja lanca  na maču **16** mora se pridržavati prilikom montaže.

- ◆ Postavite rezni lanac **17** na mač **16**. Pazite na smjer okretanja  reznog lanca **17** (vidi sl. B).
- ◆ Stavite mač **16** sa stranom s tekstem okrenutom prema gore i rezni lanac **17** provedite oko zupčanika **24**. Pritom vodilica **23** leži iznad vodilice mača **22** (vidi sl. C).
- ◆ Stavite poklopac zupčanika **18**.
- ◆ Lagano zategnite vijak za pričvršćivanje **20**.
- ◆ Sada zategnite rezni lanac **17** (vidi poglavlje Zatezanje i provjera reznog lanca).
- ◆ Nakon toga čvrsto zategnite vijak za pričvršćivanje **20**.

Zatezanje i provjera reznog lanca

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštih reznih zubaca!
- ◆ Otpustite vijak za pričvršćivanje **20**.
- ◆ Okrenite prsten za zatezanje lanca **19** u smjeru kazaljke na satu, kako biste povećali zategnutost.

- ◆ Rezni lanac **17** mora prijanjati za donju stranu mača. Provjerite može li se rezni lanac **17** rukom povlačiti preko mača **16**.
- ◆ Nakon toga čvrsto zategnite vijak za pričvršćivanje **20**.

NAPOMENA

- ▶ Novi rezni lanac **17** će se produljiti, te ga stoga treba češće zatezati.

Podmazivanje lanca

- ◆ Skinite poklopac spremnika za ulje **21**.
- ◆ Napunite spremnik ulja tekućinom za rezni lanac **31** do oznake Max.



⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne radite bez podmazivanja lanca! Ako rezni lanac **17** radi na suho, rezna će se garnitura u vrlo kratkom roku nepopravljivo uništiti. Prije rada uvijek provjerite podmazivanje lanca i razinu ulja **14** u spremniku.

NAPOMENA

- ▶ Koristite samo ulje za rezne lance. Po mogućnosti biološki razgradivo. Ne koristite staro ulje, motorno ulje, i sl.
- ▶ Tijekom rada provjerite rad automatskog podmazivanja lanca. Prije i tijekom izvođenja radova provjeravajte funkciju podmazivanja lanca.

Montiranje rezne glave na teleskopsku polugu

- ◆ Donji kraj rezne glave namjestite **13a** na gornji kraj teleskopske poluge **1** tako da se rezna glava **13a** može progurati kroz bijeli plastični prsten. Pazite da utor i otvor ulaze jedno u drugo.
- ◆ Zategnite crveni spojni komad **1a** u smjeru simbola  na reznoj glavi **13a**.
- ◆ Za rastavljanje odvrnite crveni spojni komad **1a** u smjeru simbola  i povucite reznu glavu **13a** s teleskopske poluge **1**.

Brušenje reznog lanca

NAPOMENA

- ▶ U setu za brušenje pronaći ćete detaljne informacije o postupku brušenja.
- ▶ Alternativno možete koristiti električni alat za brušenje lanaca i slijediti upute proizvođača.
- ▶ U slučaju dvojbe u izvođenje radova potrebno je zamijeniti rezni lanac 17.

Uključivanje uređaja

NAPOMENA

- ▶ Pazite na zaštitu od buke i na mjesne propise. Uporaba uređaja u određenim danima (npr. nedjeljom i praznicima), tijekom određenih dijelova dana (podne, noć) i u posebnim područjima (npr. lječilišta, bolnice itd.) može biti ograničena ili zabranjena.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja 5, držite je pritisnutu i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 6.
- ◆ Nakon pokretanja ponovno možete pustiti blokadu uključivanja 5.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ 6.


Provjera automatike ulja

Prije početka rada provjerite razinu ulja 14 i automatiku ulja.

- ◆ Uključite uređaj i držite ga iznad svijetle podloge. Uređaj ne smije dodirivati tlo.
- ◆ Ako se vidi trag ulja, uređaj radi ispravno.
- ◆ Ako nema traga ulja, očistite kapaljku mazalice 25 ili uređaj predajte na popravak u servis.
- ◆ Za čišćenje obrišite prljavštinu iz kapaljke mazalice 25 pomoću kista ili krpe.

Podešavanje teleskopske ručke

Teleskopska ručka 1 može se bezstupanj-ski podesiti pomoću brzog zatvarača 2.

- ◆ Otpustite brzi zatvarač 2 pritiskom u smjeru strelice  i prilagodite duljinu ručke guranjem i povlačenjem.
- ◆ Ponovno zatvorite brzi zatvarač 2 i na taj način fiksirajte željenu radnu duljinu teleskopske ručke. 1.
- ◆ Ako se vijak brzog zatvarača 2 otpusti, ponovno ga zategnite imbus ključem.

Namještanje ručke

- ◆ Otpustite vijak ručke 3a dok se ručka 3 ne pomakne.
- ◆ Postavite ručku 3 u željeni položaj.
- ◆ Ponovno zategnite vijak ručke 3a.

Namještanje kuta reza

NAPOMENA

- ▶ Kut reza možete namjestiti u 3 stupnja.

- ◆ Odstranite paket baterija 8 iz uređaja.
- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu 13.
- ◆ Nagnite jedinicu motora u željeni položaj.
- ◆ Otpustite tipku za deblokadu 13 i jedinica motora će uleći.
- ◆ Ponovno umetnite paket baterija 8 u uređaj.

Tehnike piljenja

⚠ UPOZORENJE!

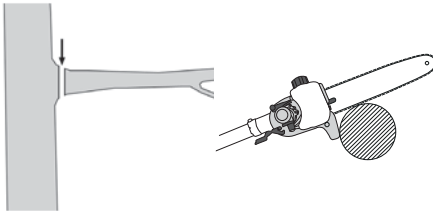
- ▶ Općenito pazite na odrezane komade koji padaju.
- ▶ Pazite na opasnost od grana koje odu- daraju ili odskakuju.

NAPOMENA

- ▶ Graničnik sa šiljcima **15** postavite na granu. Na taj ćete način raditi sigurnije i mirnije.
- ▶ Tek sada počnite s piljenjem.
- ▶ Kuka za grane **15a** služi za jednostavno uklanjanje odsječenih grana iz krošnje ili grma.

Rezanje manje grane

- ◆ Kod manjih grana (\varnothing 0–8 cm) pilite odozgo prema dolje (vidi sliku).



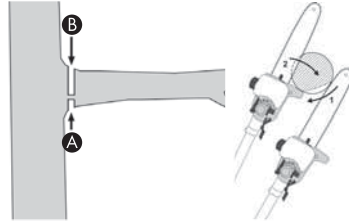
Rezanje većih grana

- ◆ Kod većih grana (\varnothing 8–20 cm) najprije zarezite rez za rasterećenje **A** (vidi sliku).

NAPOMENA

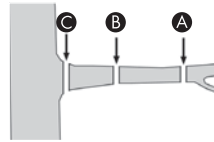
- ▶ Pomoću kutne glave pile ne smije se praviti rez za rasterećenje. Postoji opasnost od povratnog udara i uređaj se ne može kontrolirati.
- Rez za rasterećenje sprečava i guljenje kore na glavnom deblu.

- ◆ Sada propilite odozgo **B** prema dolje **A**.



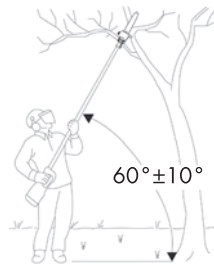
Rezanje u dijelovima

Dugačke, odnosno debele grane skratite prije nego obavite konačni rez (vidi sliku).



Siguran rad

- Uređaj, rezu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac **60** održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili ozljede.
- Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Pridržavajte se propisanog radnog kuta od $60^\circ \pm 10^\circ$, kako biste osigurali siguran rad (vidi sliku).

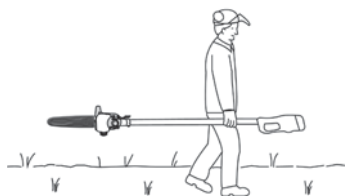


- Uređaj ne koristite dok stojite na ljestva- ma ili na nesigurnoj podlozi.
- Ne dajte se navesti na nepromišljene rezove. Mogli biste ugroziti sebe i druge.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osigura- lo da s e ne igraju uređajem.

- Redovito mijenjajte radni položaj. Duže korištenje uređaja može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja možete produžiti prikladnim rukavicama ili redovitim pauzama. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.

Transport i skladištenje

- Prije transporta, pustite da se motor ohladi i osigurajte stroj od proklizavanja prije transporta vozilom. Time se osigurava sprječavanje oštećenja ili ozljeda. Transport uređaja za rezanje visokih grana uvijek se mora obavljati uz korištenje transportne zaštite.
- Prilikom transporta koristite zaštitnu navlaku za mač **30**.
- Pazite da uređaj prilikom transporta ne uključite (vidi sliku).



- Uređaj očistite prije skladištenja.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu bez mraza i izvan dohvata djece.
- Uređaj skladištite u ležećem položaju ili osiguran od prevrtanja.
- Ispraznite spremnik za ulje.
- Za bolje čuvanje montaže alata **32** možete ga umetnuti u montažni nosač **33**.

Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

- Redovito čistite i održavajte uređaj nakon svake uporabe, ovisno o uvjetima uporabe. Ako ne čistite uređaj, može doći do oštećenja opreme i kvarova.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je proladna i suha.
- Uređaj za rezanje visokih grana u redovitim razmacima treba očistiti od piljevine. Za pomoć se koristite pištoljem s komprimiranim zrakom.
- Novi rezni lanac **17** će se produljiti, te ga stoga treba češće zatezati.

Otklanjanje grešaka na uređaju za rezanje visokih grana

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Rezni lanac 17 se teško pomiče, odskaače ili se produljio	Nedostatna zategnutost lanca	Provjerite zategnutost lanca
Nema napretka u radu	Rezni lanac 17 je suh, odnosno pregrijan ili visi	Dopunite ulje, odnosno nabrusite, zamijenite ili zategnite rezni lanac 17

Intervali održavanja uređaja za rezanje visokih grana

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. U otežanim uvjetima, primjericice pri jakom onečišćenju prašinom i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

		Prije početka rada	Tjedno	U slučaju smetnje	U slučaju oštećenja	Po potrebi
Dio uređaja	Radnja					
Podmazivanje lanca	provjerite	X				
Rezni lanac 17	provjerite i pazite na naoštrenost	X				
	Provjerite zategnutost lanca	X				
	nabrusite					X
Šina vodilice 23	provjerite (trošenje, oštećenja)	X				
	očistite		X	X		
	nabrusite		X			
	zamijenite				X	X
Zupčanik 24	provjerite		X			
	zamijenite					X

Narudžba rezervnih dijelova

Zamjenske dijelove možete naručiti direktno preko servisnog centra. Prilikom naručivanja obavezno navedite tip stroja i broj artikla.

NAPOMENA

- ▶ Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (npr. baterije, prekidači, itd.) mogu se naručiti preko našeg telefonskog centra.

Zbrinjavanje



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati. Baterije/punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterije/punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje. Baterije/punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih institucija za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Maziva i sredstva za čišćenje zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pridržavajte se zakonskih propisa.

- Ostatke maziva predajte na mjestu za zbrinjavanje. Ne dopustite da maziva uđu u kanalizaciju ili vode. Ne dopustite da uđu u tlo. Pazite na prikladnu podlogu. Zbrinjavanje prema službenim propisima.
- Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenih stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve napatke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 480996_2410 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S ovim QR kôdom otići ćete izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potra-

žite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 480996_2410 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uređaje na popravak predajte **podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova**. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

Servis

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805 933
Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com

IAN 480996_2410

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju:
g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo
da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

**Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe
opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)***

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Direktiva o vanjskoj buci
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

Razina jačine zvuka LWA
Izmjerena: 92,3 dB (A); Zajamčena: 95 dB (A)

Prijavljeno tijelo
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, NJEMAČKA

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka uređaja: 20 V Aku rezač grana PAHE 20-Li E5

Godina proizvodnje: 02–2025

Broj narudžbe: IAN 480996_2410

Bochum, 06.12.2024



Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Narudžba rezervne baterije i punjača

Rezervnu bateriju ili punjač možete praktično naručiti putem interneta na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

NAPOMENA

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 480996_2410.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Cuprins

Introducere	46
Utilizarea conform destinației	46
Echipare	46
Furnitura	47
Date tehnice	47
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	49
1. Siguranța zonei de lucru	49
2. Siguranța electrică	49
3. Siguranța persoanelor	50
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	50
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori	51
6. Service	52
Indicații de siguranță specifice pentru fierăstraiele telescopice	52
Măsuri de precauție împotriva reculului	53
Indicații suplimentare privind siguranța	54
Accesorii/aparate auxiliare originale	55
Înainte de punerea în funcțiune	55
Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)	55
Introducerea/scoaterea setului de acumulatori în/din aparat	56
Verificarea nivelului acumulatorului	56
Fixarea/montarea curelei de umăr	56
Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei	56
Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău	57
Ungerea lanțului	57
Montarea capului de fierăstrău pe tija telescopică	57
Ascuțirea lanțului de fierăstrău	57
Punerea în funcțiune	57
Pornirea/Oprirea	58
Verificarea sistemului de ungere automată	58
Reglarea tijei telescopice	58
Reglarea mânerului	58
Reglarea unghiului de tăiere	58
Tehnici de debitare	58
Lucrul în siguranță	59
Transport și depozitare	60
Curățarea și întreținerea	60
Depistarea defecțiunilor fierăstrăului telescopic	61
Intervale de întreținere a fierăstrăului telescopic	61
Comanda pieselor de schimb	62
Eliminarea	62
Garanția Kompernass Handels GmbH	63
Service-ul	64
Importator	64
Traducerea declarației de conformitate originale	65
Comandă acumulator de schimb și încărcător	66





Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat lucrărilor de tăiere a crengilor din copaci. Aparatul nu este conceput pentru lucrări de debitare de amploare, tăierea arborilor și a materialelor precum cele de zidărie, din plastic sau a produselor alimentare. Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare. Este interzisă utilizarea aparatului pe timp de ploaie sau într-un mediu umed. Evitați să folosiți fierăstrăul telescopic la o temperatură ambiantă mai mică de 10 °C. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată necorespunzătoare și implică un risc considerabil de accident. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

Echipare



- 1 Tijă telescopică
- 1a Piesă de conectare
- 2 Dispozitiv de închidere rapidă pentru tija telescopică
- 3 Mâner
- 3a Șurub al mânerului
- 4 Axul aparatului
- 5 Întrerupător de siguranță
- 6 Comutator PORNIT/OPRIT
- 7 Mâner posterior
- 8 Set de acumulatori*
- 9 Tastă nivel acumulator 
- 10 LED indicator acumulator 
- 11 Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- 12 Ureche de prindere
- 13 Tastă de deblocare pentru unghiul de tăiere
- 13a Cap de fierăstrău
- 14 Fereastră de control pentru nivelul de ulei
- 15 Opritor cu gheare
- 15a Cârlig pentru crengi
- 16 Lamă
- 17 Lanț de fierăstrău
- 18 Capac roată de lanț
- 19 Inel de tensionare lanț
- 20 Șurub de prindere
- 21 Capac rezervor de ulei
- 22 Ghidaj lamă
- 23 Șină de ghidare
- 24 Roată de lanț
- 25 Distribuitor de ulei
- 26 Încărcător rapid*
- 27 LED roșu de control al încărcării 
- 28 LED verde de control al încărcării 
- 29 Curea de umăr
- 30 Husă de protecție pentru lamă
- 31 Lichid pentru lanțul de fierăstrău
- 32 Sculă de montare
- 33 Suport de montaj pentru scula de montare
- 34 Ochelari de protecție



Furnitura

- 1 20 V Mașină cu acumulator pentru tăierea crengilor la înălțime
- 1 cap de fierăstrău
- 1 curea de umăr
- 1 husă de protecție pentru lamă
- 1 lamă
- 1 lanț de fierăstrău
- 100 ml Lichid pentru lanțul de fierăstrău
- 1 sculă de montare
- 1 ochelari de protecție
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Tensiune nominală	20 V --- (curent continuu)
Viteza de mers în gol	n_0 2600 min ⁻¹
Viteza lanțului	max. 5 m/s
Greutate (fără acumulator, sculă de tăiere și curea)	cca 3,4 kg
Volumul rezervorului de ulei	80 cm ³
Lungime de tăiere	cca 200mm
Lamă	8" ZLA8-33-507P
Lanț de fierăstrău	3/8N1S-33E

Aparatul face parte din seria  de la Parksider și poate fi utilizat cu acumulatori din seria  de la Parksider.

Acumulatorii din seria  de la Parksider trebuie încărcăți doar cu încărcătoare din seria  de la Parksider.

Vă recomandăm să utilizați acest aparat exclusiv cu următorii acumulatori: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Vă recomandăm să încărcăți acești acumulatori cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/ PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/B2/ Smart PLGS 2012 A1.

* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ

Valori de emisie a zgomotului

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841-1 și EN ISO 11680-1. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice la locul de activitate al utilizatorului este în mod normal de:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 84,3$ dB
Incertitudine	$K_{pA} = 3$ dB
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 92,3$ dB
Incertitudine	$K_{WA} = 2,45$ dB
Nivelul garantat al puterii acustice	$L_{WA} = 95$ dB



Purtați echipament de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor (pentru fiecare mâner) determinate conform EN 62841-1 și EN ISO 11680-1:

Valoarea vibrațiilor emise	$a_{h,D} = 2,689$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²

AVERTIZARE!

- În funcție de utilizare și de activitățile de efectuat, nivelul presiunii acustice trebuie redus astfel încât să nu fie posibilă afectarea sănătății utilizatorului. Nivelul presiunii acustice la locul de muncă poate depăși 80 dB (A). În acest caz, sunt necesare măsuri de protecție împotriva zgomotului pentru utilizator (de exemplu purtarea unui echipament de protecție auditivă).
- Reduceți, de asemenea, riscurile cauzate de trepidație, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor, prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecați palmele!

INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot varia față de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protejarea utilizatorului bazate pe evaluarea expunerii la vibrații pe durata condițiilor de utilizare efective (în acest sens, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare – de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

Explicarea plăcuțelor indicatoare de pe aparat



Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare și indicațiile!



Purtați mănuși de protecție!



Purtați încălțăminte de protecție!



Purtați echipament de protecție auditivă!



Purtați cască de protecție!



Purtați ochelari de protecție!



Țineți persoanele din jur la distanță față de aparat!



Interzis! Nu folosiți aparatul cu o singură mână!



Folosiți aparatul numai cu ambele mâini!



**Atenție la recul!
Evitați contactul cu vârful lamei!**



Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!



Pericol de moarte prin electrocutare! Mențineți o distanță de minimum 10 m față de liniile de înaltă tensiune și de cel puțin 15 m de alte persoane.



Atenție! Obiecte care cad, în special la lucrările de tăiere deasupra înălțimii capului!



Atenție la obiectele proiectate!



Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor în funcțiune!



Indicarea puterii acustice LWA în dB!



Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul!



Un rezervor plin este suficient pentru cca 15 minute de funcționare continuă!



Direcția de funcționare a lanțului fierăstrăului!



Capac rezervor de ulei

MIN/MAX Indicator de nivel minim/măxim al rezervorului de ulei



Strângeți!



Eliberați!



Direcția săgeții marchează poziția selectată.



Apăsați în direcția săgeții.



Indicații

generale de siguranță pentru sculele electrice

INDICAȚIE

- ▶ Reglementările naționale pot restricționa utilizarea aparatului.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidente.

- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate precum cele ale țevilor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidente.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte de parte de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea cu neatenție poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, capul sau capetele atașabil(e) etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.
- 5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori**
- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) **Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) **În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri la nivelul pielii.
- e) **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- g) **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

6. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

Indicații de siguranță specifice pentru fierăstraiele telescopice

- Purtați întotdeauna cască de protecție, echipament de protecție a auzului și mănuși de protecție. De asemenea, purtați protecție pentru ochi pentru a evita stropirea cu ulei sau pătrunderea în ochi a rumegușului. Purtați mască de protecție împotriva prafului.
- Nu utilizați niciodată aparatul stând pe o scară.
- Nu vă aplecați prea mult în față atunci când utilizați aparatul. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă permanent echilibrul. Utilizați cureaua livrată în furnitură pentru a putea distribui uniform greutatea sculei asupra corpului dvs.
- Purtați cizme solide, antiderapante.
- Nu utilizați aparatul în condiții de ploaie sau umezeală.
- Nu utilizați aparatul în apropierea cablurilor electrice. Mențineți o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile electrice aeriene.
- Nu stați sub crengile pe care doriți să le tăiați, pentru a evita rănirea provocată de căderea crengilor. Pentru evitarea rănirii, fiți atent și la crengile care pot ricoșa. Lucrările se vor executa la un unghi de cca 60°.
- Se va avea în vedere posibilitatea reculului aparatului.
- Nu urmăriți doar crengile pe care le prelucrați, ci și materialul căzut, pentru a evita împiedicarea de acesta.
- Efectuați o pauză de minimum o oră după 30 de minute de lucru.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Acoperiți cu husa de protecție pentru lamă șina de ghidare și lanțul în timpul transportului și depozitării.
- Nu utilizați aparatul în medii explozive, cum ar fi în apropierea lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Scânteile produse de dispozitiv pot aprinde vaporii sau gazele.
- Priza utilizată trebuie să fie adecvată pentru ștecăr. Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu efectuați modificări la ștecăr.
- Nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablu, ci apucați de ștecăr. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a trage sau transporta aparatul. Feriți cablul de alimentare de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite și piese aflate în mișcare.
- Îndepărtați setul de acumulatori după încheierea lucrărilor sau pe perioada lucrărilor de curățare și de întreținere a aparatului.
- Evitați pornirea involuntară a aparatului.
- Aparatele al căror comutator este defect trebuie reparate neîntârziat, în vederea evitării deteriorărilor și rănirilor.

- Depozitați aparatul în locuri inaccesibile copiilor. Aparatul poate fi utilizat numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare și aparatul.
- Efectuați cu grijă întreținerea sculelor electrice. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- Solicitați ajutorul personalului calificat pentru întreținerea aparatului. Utilizați numai piese de schimb originale recomandate de producător.

Măsurile de precauție împotriva reculului

⚠ ATENȚIE, RECU!

- ▶ La executarea lucrărilor, se va avea în vedere reculul aparatului. Există pericol de rănire. Reculul poate fi evitat manifestând precauție și printr-o tehnică corectă de tăiere cu fierăstrăul.
- În anumite situații, contactul cu vârful șinelor poate duce la o reacție neașteptată, orientată în spate, în cadrul căreia lama 16 este proiectată în sus și în direcția utilizatorului (a se vedea fig. 1).

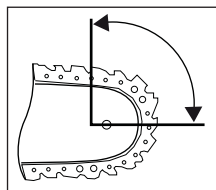


Fig. 1

- Reculul poate avea loc la atingerea vârfului lamei 16 de un obiect sau atunci când lemnul se curbează, iar lanțul de fierăstrău 17 se blochează în tăietură (a se vedea fig. 2).

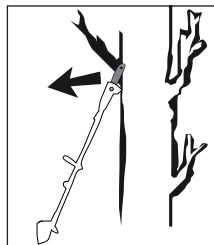


Fig. 2

- Blocarea lanțului de fierăstrău 17 la marginea superioară a lamei 16 poate determina reculul puternic al lamei în direcția utilizatorului.
- Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului asupra fierăstrăului și posibila rănire gravă. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță integrate în fierăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator al fierăstrăului cu lanț, adoptați diverse măsuri de evitare a accidentelor și rănirii în timpul lucrului. Reculul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase a sculei electrice. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate, precum cele descrise în continuare:
- **Țineți fierăstrăul cu ambele mâini, cuprinzând cu degetele mânerul fierăstrăului cu lanț. Adoptați o poziție a corpului și brațelor care să permită contracararea forței reculului.** În cazul adoptării măsurilor adecvate, utilizatorul poate stăpâni forța reculului. Nu eliberați niciodată fierăstrăul cu lanț.
- **Evitați pozițiile anormale ale corpului.** În acest mod, este evitată atingerea involuntară cu vârful șinei, fiind posibil un control corespunzător al fierăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.

- **Utilizați întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău prevăzute de producător.** Șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului de fierăstrău și/sau la recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de fierăstrău.** Reglarea prea redusă a limitatoarelor de adâncime mărește tendința de recul.
- **Nu tăiați cu vârful lamei.** Există pericol de recul.
- **Asigurați-vă că pe sol nu există obiecte de care vă puteți împiedica.**

Indicații suplimentare privind siguranța

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Pentru a evita rănirea, nu apucați niciodată aparatul aflat în funcțiune de deasupra mânerului ③!
 - Pe durata utilizării aparatului, pe o rază de 15 metri nu trebuie să se afle alte persoane sau animale. Utilizatorul este responsabil față de terții aflați în zona de lucru.
 - Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și husa de protecție pentru lamă în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
 - Înaintea fiecărei utilizări, controlați aparatul în privința pieselor uzate, slăbite sau deformat. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
 - Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
 - Utilizați aparatul numai după familiarizarea cu acesta.
 - Nu utilizați aparatul dacă acesta este defect, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată aparatul dacă echipamentul de protecție este defect. Nu utilizați aparatul în cazul în care comutatorul Pornit/Oprit este defect.
- Înaintea utilizării, verificați starea de siguranță a aparatului, în special lama și lanțul de fierăstrău. În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- Nu porniți niciodată aparatul înaintea montării corecte a lamei, lanțului de fierăstrău și capacului roții de lanț.
 - Asigurați-vă că, la pornire și în timpul lucrului, aparatul nu atinge pământul, pietre, sârmă sau alte corpuri străine. Opriti aparatul înainte de a-l așeza jos.
 - Aparatul este proiectat pentru a fi exploatat cu două mâini. Nu lucrați niciodată cu acesta cu o singură mână.
 - Țineți aparatul numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lanțul de fierăstrău poate atinge cabluri electrice ascunse. Contactul lanțului de fierăstrău cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
 - La schimbarea locației, aveți grijă ca aparatul să fie deconectat și ca degetul să nu atingă comutatorul Pornit/Oprit. Duceți aparatul cu lanțul de fierăstrău și lama orientate în spate. În vederea transportului, atașați husa de protecție pentru lamă.
 - La fiecare tăiere, fixați opritorul cu gheare 15 și abia după aceea începeți să tăiați.
 - Fiți extrem de precaut în cazul tăierii de tufe și crengi mici. Ramurile subțiri se pot bloca în fierăstrău și pot ricoșa în direcția dvs. sau vă pot dezechilibra.
 - Nu tăiați lemne aflate pe pământ și nu încercați să tăiați cu fierăstrăul rădăcinile ieșite din pământ. Evitați întotdeauna introducerea lanțului de fierăstrău în pământ, deoarece în caz contrar acesta se tocește imediat.

- Atunci când tăiați o creangă tensionată, se va avea în vedere un posibil recul, dacă tensiunea lemnului este eliberată brusc. Există pericol de rănire.
- În cazul gripării sau al prinderii garniturii de tăiere în ramuri, nu încercați să eliberați aparatul prin forță. Opiți aparatul imediat și reporniți-l numai după îndepărtarea blocajului. Există pericol de rănire!
- Se recomandă frecventarea unui curs privind utilizarea și întreținerea fierăstrăului telescopic, precum și a unui curs de prim ajutor. În cazul neutilizării pentru o perioadă îndelungată și în scopul deprinderii practice, înaintea începerii trebuie să executați întotdeauna tăieri simple într-un lemn sprijinit în siguranță, pentru a vă familiariza din nou cu aparatul.

⚠ RISCURI REZIDUALE!

- Chiar și în cazul utilizării corespunzătoare a acestei scule electrice, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu proiectarea și execuția acestei scule electrice:
 - a) tăieturi,
 - b) afectarea auzului în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție a auzului,
 - c) pericole pentru sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- **Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare.** Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

⚠ AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

Înainte de punerea în funcțiune

Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)





⚠ PRECAUȚIE!

- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori **8** în încărcătorul rapid **2b**.

INDICAȚIE

- ▶ Nu încărcați setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie răcoros și uscat, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori **8** în încărcătorul rapid **2b**.
- ◆ Introduceți ștecărul în priză. LED-ul de control **27** luminează roșu.
- ◆ LED-ul verde de control **23** semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori **8** este pregătit de utilizare.

⚠️ ATENȚIE!

- ◆ Dacă LED-ul roșu de control (27)  clipește, atunci setul de acumulatori (8) este supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
 - ◆ Dacă LED-ul roșu de control și LED-ul verde de control (27)  (23)   clipește simultan, atunci setul de acumulatori (8) este defect.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori (8) în aparat.

Introducerea/scoaterea setului de acumulatori în/din aparat



Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Fixați setul de acumulatori (8) în mânerul posterior (7).

Scoaterea setului de acumulatori

- ◆ Apăsăți tasta de deblocare (11) și scoateți setul de acumulatori (8).

Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului, apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului (9)  .
Nivelul, respectiv puterea reziduală, sunt afișate de LED-ul indicator al acumulatorului (10)  după cum urmează:
ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = încărcare/putere maximă
ROȘU/PORTOCALIU = încărcare/putere medie
ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcăți acumulatorul



Fixarea/montarea curelei de umăr


- ◆ Prindeți cureaua de umăr (25) în urechea de prindere (12).
- ◆ Adaptați cureaua de umăr (25) la statura dvs., astfel încât urechea de prindere (12) în stare suspendată să se afle la înălțimea șoldului.

- ◆ Suplimentar, puteți regla pe înălțime urechea de prindere (12) la axul aparatului (4) după desfacerea șurubului cu ajutorul sculei de montare (32).

Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Purtați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!
- ▶ Capacul roții de lanț (18), împreună cu inelul de tensionare a lanțului (19) și cu șurubul de prindere (20), nu este pre-montat pe aparat în configurația de livrare.
- ▶ Întoarcerea lamei (16) nu este prevăzută de către producător.
- ▶ La fiecare montare, trebuie ținut cont de indicația direcției de funcționare a lanțului   de pe lamă (16).

- ◆ Așezați lanțul de fierăstrău (17) pe lamă (16). Aveți grijă la direcția de funcționare a  lanțului de fierăstrău (17) (a se vedea fig. B).
- ◆ Țineți lama (16) cu inscripția în sus și dirijați lanțul de fierăstrău (17) în jurul roții de lanț (24). Astfel, șina de ghidare (23) se află peste ghidajul lamei (22) (a se vedea fig. C).
- ◆ Puneți capacul roții de lanț (18).
- ◆ Strângeți ușor șurubul de prindere (20).
- ◆ Acum tensionați lanțul de fierăstrău (17) (a se vedea capitolul Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău).
- ◆ Apoi strângeți bine șurubul de prindere (20).

Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Purtați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!
- ◆ Desfaceți șurubul de prindere 20.
- ◆ Rotiți inelul de tensionare a lanțului 19 în sensul acelor de ceasornic, pentru a mări tensionarea.
- ◆ Lanțul de fierăstrău 17 trebuie să se afle în partea de jos a lamei. Verificați dacă lanțul de fierăstrău 17 se poate trage cu mâna peste lamă 16.
- ◆ Apoi strângeți bine șurubul de prindere 20.

INDICAȚIE

- ▶ Un lanț de fierăstrău 17 nou se lungește și trebuie tensionat mai des.

Ungerea lanțului

- ◆ Îndepărtați capacul rezervorului de ulei 21.
- ◆ Umpleți rezervorul de ulei cel mult până la marcajul Max. cu lichid pentru lanțul de fierăstrău 31.

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Nu lucrați niciodată fără să fi uns lanțul! În cazul funcționării uscate a lanțului de fierăstrău 17, garnitura de tăiere se va distruge în mod ireparabil în scurt timp. Înaintea lucrului, verificați întotdeauna ungerea lanțului și nivelul de ulei 14 din rezervor.

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați numai ulei pentru lanțuri de fierăstrău. De preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei uzat, ulei de motor etc.
- ▶ Pe durata lucrului, verificați dacă funcționează ungerea automată a lanțului. Verificați înainte și pe durata lucrului funcționarea ungerii lanțului.

Montarea capului de fierăstrău pe tija telescopică

- ◆ Așezați capătul inferior al capului de fierăstrău 13a pe capătul superior al tijei telescopice 1, astfel încât capul de fierăstrău 13a să poată fi împins până la inelul alb de plastic. Asigurați-vă că se întrepătrund creștătura și adâncitura.
- ◆ Strângeți piesa de conectare 16a roșie în direcția simbolului 1 de pe capul de fierăstrău 13a.
- ◆ Pentru demontare deșurubați piesa de conectare 16a în direcția simbolului 1 și scoateți capul de fierăstrău 13a de pe tija telescopică 1.

Ascuțirea lanțului de fierăstrău

INDICAȚIE

- ▶ Într-un kit de ascuțire veți găsi informații detaliate privind procedeul de ascuțire.
- ▶ Alternativ, utilizați un dispozitiv electric de ascuțire a lanțurilor și urmați instrucțiunile producătorului.
- ▶ În caz de dubiu privind efectuarea lucrărilor, se va înlocui lanțul de fierăstrău 17.

Punerea în funcțiune

INDICAȚIE

- ▶ Respectați dispozițiile privind protecția împotriva zgomotului și prevederile locale. Utilizarea aparatului poate fi restricționată sau interzisă în anumite zile (de exemplu, duminica și în zilele de sărbătoare), la anumite ore (la orele amiezii, pe perioada de odihnă nocturnă) sau în anumite zone (de exemplu, în stațiuni, clinici etc.).

Pornirea/Oprirea

Pornirea

- ◆ Apăsați întrerupătorul de siguranță **5**, țineți-l apăsat și apăsați comutatorul Pornit/Oprit **6**.
- ◆ După procedura de pornire, poate fi eliberat din nou întrerupătorul de siguranță **5**.

Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT **6**.


Verificarea sistemului de ungere automată

Înainte de începerea lucrului, verificați nivelul uleiului **14** și sistemul de ungere automată.

- ◆ Porniți aparatul și țineți-l deasupra unei suprafețe deschise la culoare. Aparatul nu trebuie să atingă solul.
- ◆ În cazul în care apare o urmă de ulei, aparatul funcționează în mod corespunzător.
- ◆ Dacă nu apare nicio urmă de ulei, curățați distribuitorul de ulei **25** sau dispuneți repararea aparatului de către serviciul nostru pentru clienți.
- ◆ În vederea curățării, ștergeți resturile din distribuitorul de ulei **25** cu ajutorul unei pensule sau al unei lavete.

Reglarea tijei telescopice

Tija telescopică **1** poate fi reglată fără trepte prin intermediul dispozitivului de închidere rapidă **2**.

- ◆ Eliberați dispozitivul de închidere rapidă **2** împingând în direcția săgeții  și modificați lungimea mânerului împingând și trăgând.
- ◆ Închideți din nou dispozitivul de închidere rapidă **2**, fixând astfel lungimea de lucru dorită a tijei telescopice **1**.
- ◆ Dacă s-a desfăcut șurubul dispozitivului de închidere rapidă **2**, strângeți-l din nou cu o cheie hexagonală.

Reglarea mânerului

- ◆ Desfaceți șurubul mânerului **3a** până când mânerul **3** poate fi mișcat.
- ◆ Așezați mânerul **3** în poziția dorită.
- ◆ Înșurubați la loc șurubul mânerului **3a**.

Reglarea unghiului de tăiere

INDICAȚIE

- ▶ Unghiul de tăiere poate fi reglat în 3 trepte.
- ◆ Îndepărtați setul de acumulatori **8** din aparat.
- ◆ Apăsați tasta de deblocare **13**.
- ◆ Înclinați unitatea motorului în poziția dorită.
- ◆ Eliberați tasta de deblocare **13**, iar unitatea motorului se blochează.
- ◆ Introduceți din nou setul de acumulatori **8** în aparat.

Tehnici de debitare

⚠ AVERTIZARE!

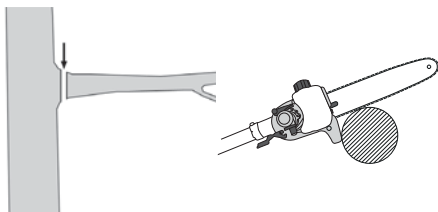
- ▶ Fiți întotdeauna atent la crengile tăiate care cad.
- ▶ Se va avea întotdeauna în vedere pericolul provocat de ricoșarea crengilor.

INDICAȚIE

- ▶ Poziționați opritorul cu gheare **15** pe creangă. În acest mod, veți putea lucra în siguranță.
- ▶ Abia după aceea începeți acțiunea de debitare.
- ▶ Cărligul pentru crengi **15a** servește la îndepărtarea facilă a crengilor tăiate din coroana arborelui și arbus

Tăierea unei crengi mici

- ◆ Crengile mici (diametrul 0–8 cm) se taie de sus în jos (a se vedea imaginea).

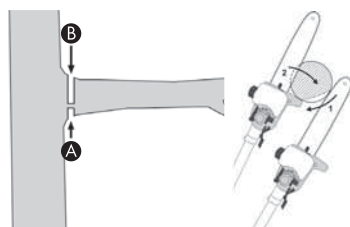


Tăierea crengilor mari

- ◆ La crengile mari (diametrul 8–20 cm) se realizează mai întâi o tăiere de degajare **A** (a se vedea imaginea).

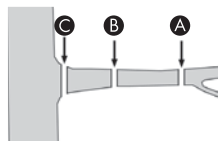
INDICAȚIE

- ▶ Nu efectuați o tăiere de degajare cu capul fierăstrăului reglat la unghi. Există un risc de recul, iar aparatul devine imposibil de controlat.
- Tăierea de degajare previne, de asemenea, decojirea scoarței la tulpina principală.
- ◆ Acum tăiați de sus **B** în jos **A**.



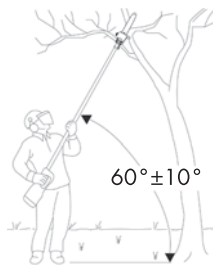
Tăierea în bucăți

- ◆ Scurtați crengile lungi sau groase înainte de tăierea finală (a se vedea imaginea).



Lucrul în siguranță

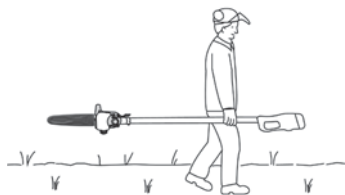
- Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și husa de protecție pentru lamă **40** în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
- În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- În vederea efectuării în siguranță a lucrărilor, respectați unghiul de lucru prescris, de $60^\circ \pm 10^\circ$ (a se vedea imaginea).



- Nu utilizați aparatul stând pe o scară sau într-un loc nesigur.
- Nu fiți tentat să executați o tăiere imprudentă. Aceasta poate constitui o sursă de pericol pentru dvs. și pentru alte persoane.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Schimbați-vă regulat poziția de lucru. Utilizarea îndelungată a aparatului poate provoca tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor, determinate de vibrații. Cu toate acestea, durata de utilizare poate fi prelungită folosind mănuși corespunzătoare sau prin pauze regulate. Se va avea în vedere faptul că predispoziția personală la o circulație sangvină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau forțele de prindere semnificative în timpul lucrului diminuează durata de utilizare.

Transport și depozitare

- În vederea transportului, lăsați motorul să se răcească și asigurați dispozitivul împotriva alunecării înainte de a-l transporta cu un vehicul. În acest mod se asigură evitarea deteriorărilor sau a rănilor. Transportul unui fierăstrău telescopic se realizează întotdeauna cu o protecție pentru transport montată.
- Utilizați husa de protecție a lamei **30** la transport.
- Când purtați aparatul, evitați pornirea acestuia (a se vedea imaginea).



- Curățați aparatul înainte de depozitare.
- Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț, uscat și inaccesibil copiilor.
- Depozitați aparatul culcat sau asigurat împotriva căderii.
- Goliți rezervorul de ulei.
- Pentru o mai bună depozitare a sculei de montare **32**, o puteți introduce în suportul de montaj **33**.

Curățarea și întreținerea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- Efectuați periodic lucrări de curățare și întreținere a aparatului după fiecare utilizare, în funcție de condițiile de utilizare. Dacă aparatul nu este curățat, sunt posibile pagube materiale și funcționări eronate.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Pentru curățarea carcasei, utilizați o lavetă uscată. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.
- Fierăstrăul telescopic trebuie curățat regulat de rumeguș. Pentru aceasta, folosiți, de exemplu, un pistol pneumatic de suflat.
- Un lanț de fierăstrău **17** nou se lungește și trebuie tensionat mai des.

Depistarea defecțiunilor fierăstrăului telescopic

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Lanțul de fierăstrău 17 funcționează greoi, sare sau s-a lungit	Tensionare insuficientă a lanțului	Verificați tensionarea lanțului
Lucrul nu avansează	Lanțul de fierăstrău 17 este uscat, respectiv supraîncălzit sau atârână	Completați cu ulei, respectiv șlefuiți, înlocuiți sau tensionați lanțul de fierăstrău 17

Intervale de întreținere a fierăstrăului telescopic

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare. În condiții dificile, cum ar fi formarea prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

		Înainte de începerea lucrului	Săptămânal	În caz de defecțiune	În caz de deteriorare	La nevoie
Componenta aparatului	Acțiune					
Ungerea lanțului	verificare	X				
Lanțul de fierăstrău 17	verificare și menținere în stare ascuțită	X				
	verificarea tensionării lanțului	X				
	ascuțire					X
Șina de ghidare 23	verificare (uzură, deteriorare)	X				
	curățare		X	X		
	debavurare		X			
	înlocuire				X	X
Roata de lanț 24	verificare		X			
	înlocuire					X

Comanda pieselor de schimb

Piese de schimb pot fi comandate direct, prin intermediul centrului de service. La comandă, se va preciza în mod obligatoriu tipul dispozitivului și numărul de articol.

INDICAȚIE

- ▶ Piese de schimb nelistate (de exemplu acumulator, comutator) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Eliminați lubrifianții și substanțele de curățare în mod ecologic. Respectați prevederile legale.

- Predați resturile de lubrifianți la o unitate de colectare. Nu permiteți lubrifianților să pătrundă în canalizare sau în apele de suprafață. Nu permiteți scurgerea acestora în subsol sau pe sol. Asigurați un suport adecvat. Eliminarea în conformitate cu prevederile oficiale.
- Predați materialul de întreținere contaminat și consumabilele la un centru de colectare specializat.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vede-rea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 480996_2410 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parkside-diy.com, în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe parkside-diy.com. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul parkside-diy.com.

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 480996_2410.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ **Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe parkside-diy.com

IAN 480996_2410

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Directiva privind evaluarea emisiilor de zgomot a echipamentelor utilizate în afara clădirilor
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

Nivelul puterii acustice LWA
Măsurat: 92,3 dB (A); Garantat: 95 dB (A)

Organism notificat
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germania

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Tip/Denumirea aparatului
20 V Mașină cu acumulator pentru tăierea crengilor la înălțime PAHE 20-Li i E5

Anul de fabricație: 02-2025

Numărul comenzii: IAN 480996_2410

Bochum, 06.12.2024



Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandă acumulator de schimb și încărcător

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa www.kompernass.com.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta.
Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ▶ Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 480996_2410.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

Въведение	68
Употреба по предназначение	68
Оборудване	68
Технически данни	69
Общи указания за безопасност за електрически инструменти.	71
1. Безопасност на работното място	71
2. Електрическа безопасност	72
3. Безопасност на хората	72
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	73
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	74
6. Сервиз	74
Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони	75
Предпазни мерки срещу откат	76
Допълнителни указания за безопасност	77
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	78
Преди пускането в експлоатация	79
Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)	79
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	79
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия	79
Закрепване/Монтиране на презраменния ремък	79
Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига	80
Опъване и проверка на режещата верига	80
Смазване на веригата	80
Монтиране на режещата глава на телескопичния държач	81
Заточване на режещата верига	81
Пускане в експлоатация	81
Включване/Изключване	81
Проверка на автоматичното подаване на масло	81
Регулиране на телескопичния държач	82
Регулиране на ръкохватката	82
Регулиране на ъгъла на рязане	82
Техники на рязане	82
Безопасна работа	83
Транспортиране и съхранение	83
Почистване и поддръжка	84
Търсене на неизправности при резачката за високи клони	85
Интервали за поддръжка на резачката за високи клони	85
Поръчка на резервни части	86
Предаване за отпадъци	86
Гаранция	87
Сервизно обслужване	89
Вносител	89
Превод на оригиналната декларация за съответствие	90
Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство	91





Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предвиден за рязане на клонови на дървета. Той не е конструиран за голям обем работи за бичене, сечене на дървета и рязане на материали като зидария, пластмаса или хранителни продукти. Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Този уред е предназначен за употреба от възрастни. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания. Използването на уреда при дъжд и във влажна среда е забранено. Избягвайте употребата на резачката за високи клонови при околна температура под 10 °C. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

Оборудване

- 1 Телескопичен държач
- 1a Съединителен елемент
- 2 Бързодействащ заключващ механизъм за телескопичния държач
- 3 Ръкохватка
- 3a Винт на ръкохватката
- 4 Надлъжник на уреда
- 5 Блокировка срещу включване
- 6 Превключвател за включване/изключване
- 7 Задна ръкохватка
- 8 Акумулаторен пакет*
- 9 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия 
- 10 Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия 
- 11 Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- 12 Халка за носене
- 13 Бутон за деблокиране на ъгъла на рязане
- 13a Режеща глава
- 14 Контролно прозорче за нивото на маслото
- 15 Зъбчата опора
- 15a Кука за клонови
- 16 Шина на режещата верига
- 17 Режеща верига
- 18 Капак на верижното колело
- 19 Пръстен за опъване на веригата
- 20 Винт за закрепване
- 21 Капачка на масления резервоар
- 22 Водач на шината на режещата верига
- 23 Направляваща релса
- 24 Верижно колело
- 25 Капкова масльонка
- 26 Бързозарядно устройство*
- 27 Червен контролен светодиод за зареждането 
- 28 Зелен контролен светодиод за зареждането 
- 29 Презраменен ремък

- 30 Защитен кожух за шината на режещата верига
- 31 Течност за режеща верига
- 32 Монтажен инструмент
- 33 Монтажен фиксатор за монтажния инструмент
- 34 Защитни очила

Окомплектовка на доставката

- 1 20 V Акумулаторен трион за клон
- 1 режеща глава
- 1 презраменен ремък
- 1 защитен кожух за шината на режещата верига
- 1 шина на режещата верига
- 1 режеща верига
- 100 ml Течност за режеща верига
- 1 монтажен инструмент
- 1 защитни очила
- 1 ръководство за потребителя

Технически данни

Номинално напрежение 20 V \equiv
(постоянен ток)

Празен ход n_0 2600 min⁻¹

Скорост на веригата макс. 5 m/s



Тегло (без акумулаторна батерия, режещ инструмент и колан за носене) около 3,4 kg



Обем на масления резервоар 80 cm³

Дължина на рязане около 200 mm

Шина на режещата верига 8" ZLA8-33-507P

Режеща верига 3/8N1S-33E

Уредът представлява част от серия  на Parkside и може да се използва с акумулаторни батерии от серия  на Parkside.

Акумулаторни батерии от серия  на Parkside трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серия  на Parkside.

Препоръчваме ви да използвате този уред единствено със следните акумулаторни батерии: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Препоръчваме ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLГ 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойности на шумовите емисии

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841-1 и EN ISO 11680-1. Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическия инструмент на мястото на оператора обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 84,3$ dB

Възможна неточност при измерването $K_{pA} = 3$ dB

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 92,3$ dB

Възможна неточност при измерването $K_{WA} = 2,45$ dB

Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 95$ dB



Носете антифони!

Сумарни стойности на вибрациите (за всяка ръкохватка), определени съгласно EN 62841-1 и EN ISO 11680-1:

Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D} = 2,689$ m/s²

Възможна неточност при измерването $K = 1,5$ m/s²

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Нивото на звуковото налягане трябва да се намали в зависимост от употребата и извършваните дейности така, че да не причинява влошаване на здравето на оператора. Нивото на звуковото налягане на работното място може да превишава 80 dB (A). В такъв случай са необходими мерки за защита на оператора от шум (напр. носене на антифони).
- Намалете също рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно, чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ За защита на оператора е необходимо да се определят предпазни мерки, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Пояснения на табелките с указания върху уреда



Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и указанията!



Носете защитни ръкавици!



Носете защитни обувки!



Носете антифони!



Носете защитна каска!



Носете защитни очила!



Дръжте стоящите наоколо хора далеч от уреда!



Забранено! Не използвайте уреда с една ръка!



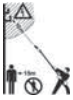
Използвайте уреда винаги с две ръце!



Пазете се от откат! Избягвайте контакт с върха на шината на режещата верига!



Пазете уреда от дъжд и влага!



Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте разстояние от минимум 10 m спрямо въздушни електропроводи и минимум 15 m спрямо други хора.



Внимание! Падащи предмети, особено при рязане на височина над главата!



Пазете се от отхвъркнали части!



Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове!



Ниво на звуковата мощност LWA в dB!



Преди работи по поддръжката изключете уреда и отстранете акумулаторната батерия!



Съдържанието на резервоара е достатъчно за около 15 минути непрекъснатата работа!



Посока на въртене на режещата верига!



Капачка на масления резервоар

MIN/
MAX

Показание за минимално/максимално ниво на напълване на масления резервоар



Затягане!



Отвинтване!



Посоката на стрелката маркира избраната позиция.



Натиснете по посока на стрелката.



Общи

указания за безопасност за електрически инструменти

УКАЗАНИЕ

- ▶ Възможно е национални наредби да ограничават употребата на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.

в) По време на употреба на електрическият инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическият инструмент.

2. Електрическа безопасност

а) **Свързващият щепсел на електрическият инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитни заземени електрически инструменти.**

Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.

б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.

в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическият инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.

д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.

е) **Когато работата с електрическият инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическият инструмент – намалява риска от наранявания.

в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическият инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.

г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическият инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическият инструмент, може да причини наранявания.

- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) **Ако е възможно монтиране на уреда за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.
- #### 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент
- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират.** Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте само предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.

- ж) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте презареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури,

включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони

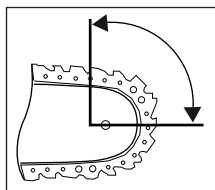
- Винаги носете защитна каска, антифони и защитни ръкавици. Носете също защита за очите, за да не попаднат пръски масло или прах от рязането в очите ви. Носете прахозащитна маска.
- Никога не използвайте уреда, докато се намирате на стълба.
- При употреба на уреда не се наклоняйте твърде силно напред. Винаги заемайте стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време. Използвайте съдържащия се в окомплектовката на доставката колан за носене, за да разпределите равномерно телото по тялото си.
- Носете здрави, устойчиви на плъзгане ботуши.
- Не използвайте уреда при дъжд или влага.
- Не използвайте уреда в близост до електрически проводници. Спазвайте минимално разстояние от 10 m спрямо надземни електрически проводници.
- Не заставайте под клоните, които желаете да отрежете, за да избегнете наранявания от падащи клони. Внимавайте за отскачащи назад клони, за да избегнете наранявания. Работете под ъгъл от около 60°.
- Имайте предвид, че е възможен откат на уреда.
- Наблюдавайте не само обработваните клони, но и падащия материал, за да избегнете спъване.
- След 30 минути работа направете пауза от минимум един час.
- Винаги носете защитни ръкавици.
- При транспортиране и съхранение покривайте направляващата релса и веригата със защитния кожух за шината на режещата верига.
- Не използвайте уреда в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, газове или пари. Образованите от машината искри могат да запалят тези пари или газове.
- Използваният контакт трябва да е подходящ за щепсела. Никога не извършвайте промени по щепсела, за да предотвратите токов удар.
- За изключване на щепсела от контакта хващайте щепсела, не дърпайте мрежовия кабел. Не използвайте мрежовия кабел за дърпане или пренасяне на уреда. Пазете мрежовия кабел от нагриване, масло, остри ръбове и движещи се части.
- Отстранявайте акумулаторния пакет след приключване на работа или при работи по почистването и поддръжката на уреда.
- Избягвайте неволно пускане на уреда.
- Уреди с повреден превключвател трябва да се ремонтират незабавно, за да се избегнат щети и наранявания.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца. С уреда трябва да работят само лица, които са запознати с ръководството за потребителя и уреда.
- Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- Поддръжката на уреда трябва да се извършва от персонал с подходяща квалификация. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.

Предпазни мерки срещу откат

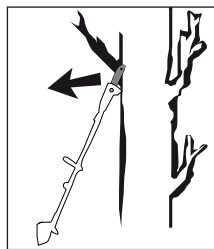
⚠ ВНИМАНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!**

- ▶ При работа внимавайте за опасност от откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. С повишено внимание и прилагане на правилна техника на рязане ще избегнете откат.
- В някои случаи контакт с върха на релсата може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която шината на режещата верига **16** отскача нагоре и по посока на оператора (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

- Откат може да се появи, когато върхът на шината на режещата верига **16** допре предмет или когато дървото се огъне и режещата верига **17** се заклеши в разреза (вж. фиг. 2).



Фиг. 2

- Заклещването на режещата верига **17** в горния край на шината на режещата верига **16** може да отблъсне шината на режещата верига рязко назад по посока на оператора.
- Всяка от тези реакции може да причини изгубване на контрол над резачката и евентуално тежко нараняване. Не се осланяйте единствено на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион вземете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:
- **Дръжте триона стабилно с двете ръце, като палците и пръстите обхващат ръкохватките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да устоите на силите на откат.** Ако са взети подходящи мерки, операторът може да овладява силите на откат. Никога не отпускате верижния трион.
- **Избягвайте неестествено положение на тялото.** Така се предотвратява неволно съприкосновение с върха на релсата и се постига по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.

- **Винаги използвайте предписаните от производителя резервни релси и режещи вериги.** Неподходящи резервни релси и режещи вериги могат да причинят скъсване на режещата верига и/или откат.
- **Придържайте се към указанията на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.
- **Не режете с върха на шината на режещата верига.** Съществува опасност от откат.
- **Уверете се, че на земята не се намират предмети, в които можете да се спънете.**

Допълнителни указания за безопасност

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По време на работа никога не хващайте уреда над ръкохватката **3**, за да предотвратите наранявания!
- По време на работа в радиус от 15 метра не трябва да пребивават други хора или животни. В работната зона операторът носи отговорност спрямо трети лица.
- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за шината на режещата верига в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- Преди всяка употреба проверявайте уреда за износени, разхлабени или деформирани части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Използвайте уреда едва когато се чувствате уверени с него.
- Не работете с повреден, ненапълно окомплектован или променен без съгласието на производителя уред. Никога не използвайте уреда с дефектно защитно оборудване. Не използвайте уреда при повреден превключвател за включване/изключване. Преди употреба проверете безопасното състояние на уреда, особено шината на режещата верига и режещата верига. След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Никога не стартирайте уреда, преди да са монтирани правилно шината на режещата верига, режещата верига и капакът на верижното колело.
- Уверете се, че при стартирането и по време на работа уредът не влиза в допир със земята, камъни, тел или други чужди тела. Изключвайте уреда, преди да го оставите.
- Уредът е проектиран за работа с две ръце. Никога не работете с една ръка.
- Дръжте уреда само за изолираните повърхности на ръкохватките, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити електрически проводници. Контактът на режещата верига с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.
- При смяна на местоположението внимавайте уредът да е изключен и пръстът ви да не докосва превключвателя за включване/изключване. Носете уреда с насочени назад режеща верига и шина на режещата верига. При пренасяне поставяйте защитния кожух за шината на режещата верига.
- При всяко рязане поставяйте стабилно зъбчатата опора **15** и едва тогава започвайте с рязането.

- При рязане на дребни храсти и клони бъдете изключително предпазливи. Тънките клони могат да се захванат в триона и да се отметнат в посока към вас или да ви извадят от равновесие.
- Не режете намиращо се на земята дърво, респ. не опитвайте да режете подаващи се от земята корени. Непременно избягвайте потапяне на режещата верига в земята, тъй като в противен случай режещата верига се изтъпява веднага.
- При рязане на намиращ се под механично напрежение клон внимавайте за възможен откат, в случай че механичното напрежение на дървото отслабне внезапно. Съществува опасност от нараняване.
- В случай на изкривяване или заклещване на режещата гарнитура в клоните не опитвайте да освободите уреда с прилагане на сила. Незабавно изключете уреда и го включете отново едва след отстраняване на блокирането. Съществува опасност от нараняване!
- Препоръчва се посещаване на курс за употреба и поддръжка на резачката за високи клони, както и курс за първа помощ. След продължително неизползване и за упражняване винаги първо правете лесни разрези в стабилно подпряно дърво, за да си припомните работата с уреда.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ!

- Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с този електрически инструмент съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент са възможни следните опасности:
 - а) порязвания,
 - б) увреждания на слуха, в случай че не се използват подходящи средства за защита на слуха,
 - в) увреждания на здравето в резултат на вибрации, предавани на системата ръка-рамо, в случай че уредът се използва за продължителен период от време или не се направлява или поддържа правилно.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- **Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба.** Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

Преди пускането в експлоатация

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!





- ▶ Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет **8** от, респ. в бързо-зарядното устройство **2b**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.

- ◆ Поставете акумулаторния пакет **8** в бързозарядното устройство **2b**.
- ◆ Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод за зареждането **27** свети червено.
- ◆ Зеленият контролен светодиод за зареждането **23** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет **8** е готов за експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ◆ Ако червеният контролен светодиод за зареждането **27**  мига, акумулаторният пакет **8** е прегрял и не може да се зареди.
- ◆ Ако червеният и зеленият контролен светодиод за зареждането **27**  **23**   мигат заедно, акумулаторният пакет **8** е повреден.

- ◆ Поставете акумулаторния пакет **8** в уреда.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда


Поставяне на акумулаторния пакет


- ◆ Акумулаторният пакет **8** трябва да се фиксира в задната ръкохватка **7**.

Изваждане на акумулаторния пакет

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **11** и извадете акумулаторния пакет **8**.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състоянието на акумулаторната батерия **9** .

Състоянието, респ. остатъчната мощност се показват от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия **10** , както следва:



ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане/максимална мощност
 ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане/средна мощност
 ЧЕРВЕН = слабо зареждане – зарядете акумулаторната батерия

Закрепване/Монтиране на презраменния ремък

- ◆ Закачете презраменния ремък **24** в халката за носене **12**.
- ◆ Регулирайте презраменния ремък **24** според вашия ръст, така че в закачено състояние халката за носене **12** да се намира на височината на хълбока.
- ◆ Допълнително – след разхлабване на винта – можете да преместите по височина халката за носене **12** на надлъжника на уреда **4** с помощта на монтажния инструмент **32**.

Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Носете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!
 - ▶ В състоянието при доставката капакът за верижното колело **18**, заедно с пръстена за опъване на веригата **19** и винта за закрепване **20**, не е монтиран предварително на уреда.
 - ▶ Обръщане на шината на режещата верига **16** не е предвидено от производителя.
 - ▶ Указаната посока на движение на веригата  върху шината на режещата верига **16** трябва да се спазва при всеки монтаж.
- ◆ Поставете режещата верига **17** на шината на режещата верига **16**. Вземете под внимание посоката на движение  на режещата верига **17** (вж. фиг. Б).
 - ◆ Поставете шината на режещата верига **16** с надписа нагоре и прокарайте режещата верига **17** по верижното колело **24**. При това направляващата релса **23** се намира над водача на шината на режещата верига **22** (вж. фиг. В).
 - ◆ Поставете капака на верижното колело **18**.
 - ◆ Затегнете леко винта за закрепване **20**.
 - ◆ След това опънете режещата верига **17** (вж. глава „Опъване и проверка на режещата верига“).
 - ◆ След това затегнете здраво винта за закрепване **20**.

Опъване и проверка на режещата верига

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Носете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!
- ◆ Разхлабете винта за закрепване **20**.
 - ◆ Въртете пръстена за опъване на веригата **19** по часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.
 - ◆ Режещата верига **17** трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига. Проверете дали режещата верига **17** може да се издърпа на ръка по шината на режещата верига **16**.
 - ◆ След това затегнете здраво винта за закрепване **20**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато е нова, режещата верига **17** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

Смазване на веригата

- ◆ Отстранете капачката на масления резервоар **21**.
- ◆ Напълнете масления резервоар с течност за режеща верига **31** до маркировката Max.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Никога не работете без смазване на веригата! При въртяща се на сухо режеща верига **17** режещата гарнитура се разрушава непоправимо в рамките на кратко време. Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото **14** в резервоара.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само масло за режещи вериги. Желателно биологично разградимо. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.
- ▶ По време на работа проверявайте дали функционира автоматичното смазване на веригата. Преди и по време на работа проверявайте функционирането на смазването на веригата.

Монтиране на режещата глава на телескопичния държач

- ◆ Поставете долния край на режещата глава **13a** на горния край на телескопичния държач **1** така, че режещата глава **13a** да може да се избута до бялия пластмасов пръстен. Внимавайте каналът и прорезът да се захванат един в друг.
- ◆ Затегнете червения съединителен елемент **1a** по посока на символа  върху режещата глава **13a**.
- ◆ За демонтаж затегнете червения съединителен елемент **1a** по посока на символа  и свалете режещата глава **13a** от телескопичния държач **1**.

Заточване на режещата верига

УКАЗАНИЕ

- ▶ В заточващия комплект ще намерите подробна информация относно процедурата по заточването.
- ▶ Алтернативно използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте указанията на производителя.
- ▶ При съмнение относно правилното извършване на работата трябва да се предприеме смяна на режещата верига **17**.

Пускане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

- ▶ Спазвайте изискванията за защита от шум и местните разпоредби. Използването на уреда може да е ограничено или забранено в определени дни (напр. неделя и празнични дни), в определени часове от денонощието (обедни часове, период за нощна почивка) или на определени места (напр. курорти, клиники и др.).

Включване/Изключване

Включване

- ◆ Натиснете блокировката срещу включване **5**, задръжте я натисната и натиснете превключвателя за включване/изключване **6**.
- ◆ След стартирането блокировката срещу включване **5** може да се отпусне отново.

Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **6**.


Проверка на автоматичното подаване на масло

Преди започване на работа проверете нивото на маслото **14** и автоматичното подаване на масло.

- ◆ Включете уреда и го дръжте над светла повърхност. Уредът не трябва да докосва земята.
- ◆ Ако се образува следа от маслото, уредът работи изрядно.
- ◆ Ако не се образува следа от маслото, почистете капковата масльонка **25** или изпратете уреда за ремонт в нашата сервисна служба.
- ◆ За почистване избършете остатъците от капковата масльонка **25** с помощта на четка или парцал.

Регулиране на телескопичния държач

Телескопичният държач **1** може да се регулира плавно чрез бързодействащия заключващ механизъм **2**.

- ◆ Освободете бързодействащия заключващ механизъм **2** чрез натискане по посока на стрелката  и променете дължината на държача чрез прибиране и изтегляне.
- ◆ Затворете отново бързодействащия заключващ механизъм **2** и фиксирайте с него желаната работна дължина на телескопичния държач **1**.
- ◆ В случай че винтът на бързодействащия заключващ механизъм **2** се е разхлабил, го затегнете отново с шестостенен ключ.

Регулиране на ръкохватката

- ◆ Разхлатете винта на ръкохватката **3a** така, че ръкохватката **3** да може да се движи.
- ◆ Поставете ръкохватката **3** в желаната позиция.
- ◆ Затегнете отново винта за ръкохватката **3a**.

Регулиране на ъгъла на рязане

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ъгълът на рязане може да се регулира на 3 степени.
- ◆ Отстранете акумулаторния пакет **8** от уреда.
- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **13**.
- ◆ Наклонете блока на двигателя в желаната позиция.
- ◆ След като отпуснете бутона за деблокиране **13**, блокът на двигателя се фиксира.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **8** отново в уреда.

Техники на рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

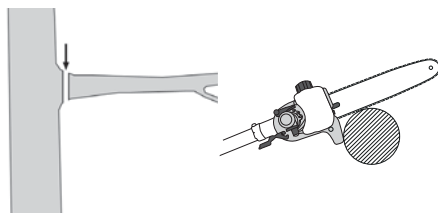
- ▶ По принцип се пазете от падащия отрязан материал.
- ▶ Винаги имайте предвид опасността от отскачане на клоните назад.
- ▶ Куката за клони **15a** служи за лесно отстраняване на отрязани клони от корона на дърво и храсталак.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Поставете зъбчатата опора **15** на клона. Така ще работите по-безопасно и по-спокойно.
- ▶ Едва тогава започнете с рязането.

Отрязване на тънък клон

- ◆ При тънки клони (Ø 0 – 8 cm) режете от горе надолу (вж. фигурата).



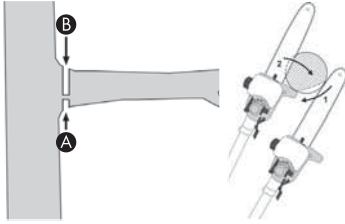
Отрязване на по-дебели клони

- ◆ При по-дебели клони (Ø 8 – 20 cm) първо направете освобождаващ разрез **A** (вж. фигурата).

УКАЗАНИЕ

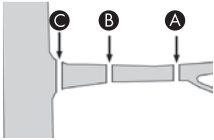
- ▶ С изместена под ъгъл режеща глава не трябва да се извършва освобождаващ разрез. Съществува опасност от откат и уредът става неконтролируем.
- Освобождаващият разрез предотвратява обелването на кората на основното стъбло.

- ◆ След това разрежете от горе **В** надолу **А**.



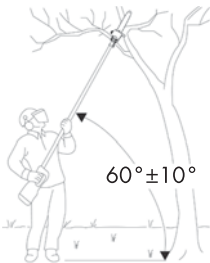
Нарязване на парчета

Трябва да скъсите дълги, респ. дебели клони, преди да предприемете окончателното отрязване (вж. фигурата).



Безопасна работа

- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за шината на режещата верига **Ⓢ** в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Спазвайте предписания работен ъгъл $60^\circ \pm 10^\circ$, за да гарантирате безопасна работа (вж. фигурата).

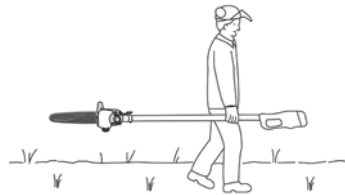


- Не използвайте уреда, когато се намирате на стълба или на нестабилно място.

- Не се поддавайте на възможността да извършите необмислен разрез. Това може да причини опасност за вас или други лица.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвооросването на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични почивки. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа намаляват продължителността на употреба.

Транспортиране и съхранение

- Преди транспортиране оставете двигателя да се охлади и осигурете машината срещу плъзгане, преди да я транспортирате с превозно средство. С това се гарантира възпрепятстване на повреди или наранявания. Транспортирането на резачка за високи клони се извършва винаги с поставена транспортна защита.
- При транспортиране използвайте защитния кожух за шината на режещата верига **Ⓢ**.
- Внимавайте да не включите уреда по време на носене (вж. фигурата).



- Почистете уреда, преди да го прибегнете за съхранение.
- Съхранявайте уреда на сухо, защитено от замръзване място, извън обсега на деца.
- Съхранявайте уреда в хоризонтално или безопасно срещу падане положение.
- Изпразвайте масления резервоар.
- За по-добро съхранение на монтажния инструмент **32** можете да го поставите в монтажния фиксатор **33**.
- В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.
- Резачката за високи клони трябва да се почиства редовно от стърготини. За целта използвайте напр. пневматичен пистолет за продухване като помощно средство.
- Когато е нова, режещата верига **17** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

- Почиствайте и поддържайте редовно уреда след всяка употреба в зависимост от условията за употреба. Ако уредът не се почиства, са възможни материални щети и неправилно функциониране.
- Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.

Търсене на неизправности при резачката за високи клони

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Режещата верига 17 се движи трудно, отскача или се удължава	Недостатъчно опъване на веригата	Проверете опъването на веригата
Няма напредък в работата	Режещата верига 17 е суха, респ. прегряла или провисва	Допълнете масло, респ. заточете, сменете или опънете режещата верига 17

Интервали за поддръжка на резачката за високи клони

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При усложнени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, трябва съответно да се скъсят посочените интервали.

		Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреждане	При необходимост
Част на уреда	Действие					
Смазване на веригата	Проверка	X				
Режеща верига 17	Проверка и контрол на заточването	X				
	Проверка на опъването на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща релса 23	Проверка (за износване, повреда)	X				
	Почистване		X	X		
	Заглаждане		X			
	Смяна				X	X
Верижно колело 24	Проверка		X			
	Смяна					X

Поръчка на резервни части

Резервни части можете да поръчате директно чрез сервизния център. При поръчката посочвайте непременно типа на машината и артикулния номер.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Непосочени резервни части (напр. акумулаторна батерия, превключвател) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

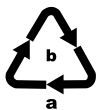
Дефектни или употребени акумулаторни батерии трябва да се рециклират. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Изхвърляйте смазочни и почистващи материали в съответствие с екологичните изисквания. Спазвайте законовите предписания.

- Предавайте остатъци от смазочни средства в пункт за събиране на отпадъци. Не допускайте попадане на смазочни материали в канализацията или водоемите. Не допускайте попадане в подпочвения пласт/почвата. Осигурете подходяща подложка. Изхвърляйте съгласно предписанията на компетентните служби.
- Предайте замърсените материали за поддръжка и гориво-смазочните материали в предназначен за тях събирателен пункт.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 480996_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 480996_2410 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► **Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG **България**

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 480996_2410

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Директива относно шумовите емисии в околната среда на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Ниво на звуковата мощност LWA Измерено: 92,3 dB (A); Гарантирано: 95 dB (A)

Нотифициран орган

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, ГЕРМАНИЯ

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

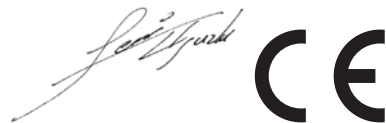
EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: 20 V Акумулаторен трион за клон 20 V PAHE 20-Li E5

Година на производство: 02–2025

Номер на поръчката: IAN 480996_2410

Бохум, 06.12.2024 г.



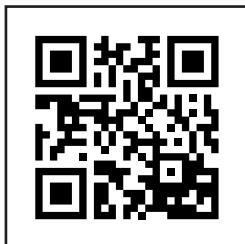
Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 480996_2410.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	94
Προβλεπόμενη χρήση	94
Εξοπλισμός.	94
Παραδοτέος εξοπλισμός	95
Τεχνικά χαρακτηριστικά	95
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	97
1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας.	97
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.	98
3. Ασφάλεια ατόμων.	98
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου.	99
5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου	100
6. Σέρβις.	101
Υποδείξεις ασφαλείας ειδικά για τηλεσκοπικά κλαδευτήρια	101
Προληπτικά μέτρα για την αποφυγή αντεπιστροφής	102
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας	103
Γνήσια αξεσουάρ/πρόσθετες συσκευές	104
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	105
Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. εικ. Α)	105
Τοποθέτηση/αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών στην/από τη συσκευή	105
Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών	105
Στερέωση/συναρμολόγηση ζώνης ώμου.	105
Τοποθέτηση αλυσίδας και κατευθυντήριας λάμας.	106
Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας.	106
Λίπανση αλυσίδας	106
Τοποθέτηση κεφαλής πριονιού στο τηλεσκοπικό κοντάρι	107
Τρόχισμα αλυσίδας.	107
Θέση σε λειτουργία	107
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.	107
Έλεγχος αυτόματου συστήματος λαδιού	107
Ρύθμιση τηλεσκοπικού κονταριού	108
Ρύθμιση λαβής	108
Ρύθμιση γωνίας κοπής	108
Τεχνικές πριονίσματος	108
Ασφαλής εργασία.	109
Μεταφορά και αποθήκευση	109
Καθαρισμός και συντήρηση	110
Αντιμετώπιση σφαλμάτων στο τηλεσκοπικό κλαδευτήρι.	111
Διαστήματα συντήρησης του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού	111
Παραγγελία ανταλλακτικών	112
Απόρριψη	112
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH.	113
Σέρβις	114
Εισαγωγέας	114
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης.	115
Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή	116





Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται για εργασίες κλαδέματος σε δέντρα. Δεν έχει κατασκευαστεί για εκτενείς εργασίες πριονίσματος, κοπή δέντρων και υλικών, όπως τοιχοποιία, πλαστικά ή τρόφιμα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και με έλλειψη γνώσεων. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε περίπτωση βροχής ή υγρού περιβάλλοντος. Αποφεύγετε τη χρήση του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 10°C. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ως μη προβλεπόμενη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση.

Εξοπλισμός

- 1 Τηλεσκοπικό κοντάρι
- 1a Τεμάχιο σύνδεσης
- 2 Ταχυσύνδεσμος για τηλεσκοπικό κοντάρι
- 3 Λαβή
- 3a Βίδα χειρολαβής
- 4 Κοντάρι συσκευής
- 5 Φραγή ενεργοποίησης
- 6 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 7 Πίσω χειρολαβή
- 8 Συστοιχία συσσωρευτών*
- 9 Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών 
- 10 LED ένδειξης συσσωρευτών 
- 11 Πλήκτρο απασφάλισης συστοιχίας συσσωρευτών
- 12 Δακτύλιος μεταφοράς
- 13 Πλήκτρο απασφάλισης για τη γωνία κοπής
- 13a Κεφαλή πριονιού
- 14 Παράθυρο οπτικού ελέγχου στάθμης λαδιού
- 15 Οδοντωτός αναστολέας
- 15a Άγκιστρο κλαδιών
- 16 Κατευθυντήρια λάμα
- 17 Αλυσίδα
- 18 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας
- 19 Δακτύλιος σύσφιξης αλυσίδας
- 20 Βίδα στερέωσης
- 21 Καπάκι δοχείου λαδιού
- 22 Οδηγός κατευθυντήριας λάμας
- 23 Οδηγός
- 24 Οδοντωτός τροχός αλυσίδας
- 25 Λιπαντήρας
- 26 Ταχυφορτιστής*
- 27 Κόκκινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης 
- 28 Πράσινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης 
- 29 Ζώνη ώμου
- 30 Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- 31 Υγρό αλυσίδας



- 32 Εργαλείο συναρμολόγησης
- 33 Στήριγμα εργαλείου συναρμολόγησης
- 34 Προστατευτικά γυαλιά



Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 20 V Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο
- 1 κεφαλή πριονιού
- 1 ζώνη ώμου
- 1 προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- 1 κατευθυντήρια λάμα
- 1 αλυσίδα
- 100 ml υγρό αλυσίδας
- 1 εργαλείο συναρμολόγησης
- 1 ζευγάρι προστατευτικά γυαλιά
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Όνομαστική τάση 20 V \equiv (συνεχές ρεύμα)
- Αριθμός στροφών ρελαντί n_0 2600 rpm
- Ταχύτητα αλυσίδας έως 5 m/s
- Βάρος (χωρίς συσσωρευτή, εργαλείο κοπής και ζώνη μεταφοράς) περ. 3,4 kg
- Χωρητικότητα δοχείου λαδιού περ. 80 cm³
- Μήκος κοπής περ. 200 mm
- Κατευθυντήρια λάμα 8" ZLA8-33-507P
- Αλυσίδα 3/8N1S-33E

Η συσκευή αποτελεί μέρος της σειράς  της Parkside και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς  της Parkside.

Οι συσσωρευτές της σειράς  της Parkside επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με φορτιστές της σειράς  της Parkside.

Συνιστούμε να λειτουργείτε την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους ακόλουθους συσσωρευτές:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Συνιστούμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τους ακόλουθους φορτιστές:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/
PLG 20 C3/PDSLГ 20 A1/B2/
Smart PLGS 2012 A1.

* Ο ΣΥΣΩΡΕΥΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΔΟΤΕΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

Τιμές εκπομπών θορύβου

Η τιμή μέτρησης θορύβου προσδιορίστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841-1 και EN ISO 11680-1.

Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου στο σημείο του χρήστη ανέρχεται συνήθως σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 84,3$ dB
Αβεβαιότητα	$K_{pA} = 3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 92,3$ dB
Αβεβαιότητα	$K_{WA} = 2,45$ dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 95$ dB



Φοράτε προστασία για την ακοή!

Ολικές τιμές κραδασμών (για κάθε χειρολαβή) προσδιορισμένες σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841-1 και EN ISO 11680-1:

Τιμή εκπομπής κραδασμών	$a_{h,D} = 2,689$ m/s ²
Αβεβαιότητα	$K = 1,5$ m/s ²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αναλόγως της χρήσης και των προς εκτέλεση εργασιών, η στάθμη ηχητικής πίεσης πρέπει να μειώνεται σε τέτοιον βαθμό, ώστε να μην επιβαρύνεται η υγεία του χειριστή. Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB (A).

Σε αυτήν την περίπτωση, απαιτούνται μέτρα προστασίας από τον θόρυβο για τον χειριστή (π.χ. χρήση προστασίας για την ακοή).

- Μειώστε, επίσης, τον κίνδυνο κραδασμών, π.χ. το φαινόμενο του λευκού δακτύλου, κάνοντας συχνά διαλείμματα και τρίβοντας π.χ. τις παλάμες σας μεταξύ τους!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- ▶ Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση της επιβάρυνσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν από τις αναγραφόμενες τιμές κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πρέπει να καθορίζονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία να βασίζονται σε μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής λειτουργίας (πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Επεξηγήσεις των πινακίδων σήμανσης στη συσκευή



Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις!



Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Φοράτε υποδήματα προστασίας!



Φοράτε προστασία για την ακοή!



Φοράτε κράνος προστασίας!



Φοράτε γυαλιά προστασίας!



Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή!



Απαγορεύεται! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το ένα χέρι!



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή και με τα δύο χέρια!



Προσοχή, κίνδυνος αντεπιστροφής!
Αποφεύγετε την επαφή με το άκρο της κατευθυντήριας λάμας!



Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή ή την υγρασία!



Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 10 μέτρων από εναέριες γραμμές και τουλάχιστον 15 μέτρων από άλλα άτομα.



Προσοχή! Κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, κυρίως σε περίπτωση εργασιών κοπής πάνω από το ύψος του κεφαλιού!



Προσοχή, κίνδυνος από την εκτόξευση μερών!



Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από την κινούμενη λεπίδα!



Στοιχεία στάθμης ηχητικής ισχύος LWA σε dB!



Πριν από τις εργασίες συντήρησης, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τον συσσωρευτή!



Η πλήρωση του δοχείου επαρκεί για περ. 15 λεπτά συνεχούς λειτουργίας!



Κατεύθυνση διαδρομής της αλυσίδας!



Καπάκι δοχείου λαδιού

MIN/MAX

Ένδειξη ελάχιστης/μέγιστης στάθμης πλήρωσης του δοχείου λαδιού



Σύσφιξη!



Λύσιμο!



Η κατεύθυνση του βέλους επισημαίνει την επιλεγμένη θέση.



Πιέστε προς την κατεύθυνση του βέλους.



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η χρήση της συσκευής μπορεί να περιορίζεται από εθνικούς κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης των ακόλουθων οδηγιών, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάσσετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες, στις οποίες υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

3. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι κατάλληλο για την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμοαντικά σώματα, οπίες και ψυγεία. Εάν το σώμα σας είναι γειωμένο, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης με μη προβλεπόμενο τρόπο, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα φθαγμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Διασφαλίζετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν από τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος ή/και τη σύνδεση του συσσωρευτή ή της μεταφορά του. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ενεργοποιημένη κατάσταση στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Η ύπαρξη εργαλείων ή κλειδιών σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε τις μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλές πάτημα και διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- ζ) Εάν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση. Τυχόν απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου
- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπερβολικό βαθμό. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.
- β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου η ενεργοποίηση ή η απενεργοποίηση δεν είναι πλέον δυνατή, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή εργαλείων χρήσης ή πριν από την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου. Με αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπεται η μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Όταν δεν χρησιμοποιούνται, φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία στα οποία δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και εάν μαγκώνουν, εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή εάν παρουσιάζουν βλάβες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με επιμέλεια και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία εφαρμογής κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή δραστηριότητα. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για μη προβλεπόμενους σκοπούς μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις αντίστοιχες επιφάνειες στεγνές, καθαρές, καθώς και χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες παρεμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές αποκλειστικά με τους προτεινόμενους από τον κατασκευαστή φορτιστές. Σε περίπτωση χρήσης κατάλληλων για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών φορτιστών με διαφορετικούς συσσωρευτές, παρατηρείται κίνδυνος πυρκαγιάς.

β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.

γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές. Οι κατεστραμμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.

στ) Μην φέρνετε τους συσσωρευτές σε επαφή με φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130°C (265°F) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.

ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Παρατηρείται κίνδυνος έκρηξης.

6. Σέρβις

- α) **Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) **Μην προβαίνετε ποτέ σε εργασίες συντήρησης σε συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη.** Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας ειδικά για τηλεσκοπικά κλαδευτήρια

- Φοράτε πάντα κράνος προστασίας, προστασία για την ακοή και γάντια ασφαλείας. Φοράτε επίσης προστασία για τα μάτια, ώστε να αποφεύγεται η επαφή των ματιών με πιτσιλιές από λάδι ή σκόνη πριονίσματος. Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή ενώ βρίσκεστε επάνω σε σκάλα.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, μην σκύβετε σε υπερβολικό βαθμό προς τα μπροστά. Φροντίζετε πάντα για ασφαλή θέση και διατηρείτε την ισορροπία. Χρησιμοποιείτε την παραδιδόμενη ζώνη μεταφοράς, ώστε να κατανέμεται ομοιόμορφα το βάρος στο σώμα.
- Φοράτε ανθεκτικές, αντιολισθητικές μπότες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση βροχής ή υγρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε αγωγούς ρεύματος. Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 10 μέτρων από εναέριες γραμμές ρεύματος.
- Μην στέκεστε κάτω από τα κλαδιά που επιθυμείτε να κόψετε, ώστε να αποφευχθούν τραυματισμοί από την πτώση των κλαδιών. Προσέχετε για κλαδιά που πετάγονται προς τα πίσω, ώστε να αποφευχθούν τραυματισμοί. Να εργάζεστε υπό γωνία περ. 60°.
- Λαμβάνετε υπόψη το ενδεχόμενο αντεπιστροφής της συσκευής.
- Μην παρατηρείτε μόνο τα κλαδιά προς επεξεργασία, αλλά και τυχόν υλικά που έχουν πέσει κάτω, ώστε να μην σκοντάψετε.
- Μετά από 30 λεπτά εργασίας, κάνετε ένα διάλειμμα τουλάχιστον μιας ώρας.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.
- Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση, καλύπτετε πάντα τον οδηγό και την αλυσίδα με την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρήξιμα περιβάλλοντα, όπως κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται από το μηχανήμα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ατμών ή αερίων.
- Η χρησιμοποιούμενη πρίζα πρέπει να είναι κατάλληλη για το βύσμα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα, καθώς παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Για την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα, τραβάτε πάντα το ίδιο το βύσμα και όχι το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο δικτύου για να τραβήξετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή. Προστατεύετε το καλώδιο δικτύου από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα εξαρτήματα.
- Απομακρύνετε τη συστοιχία συσσωρευτών μετά την ολοκλήρωση της εργασίας ή σε περίπτωση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.
- Αποτρέπετε τη μη ηθελημένη εκκίνηση της συσκευής.

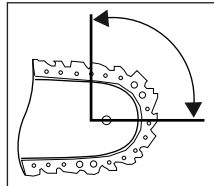
- Σε περίπτωση ελαττωματικού διακόπτη, επισκευάζετε άμεσα τη συσκευή, προς αποφυγή ζημιών και τραυματισμών.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα που έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευή.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, καθώς και εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή παρουσιάζουν βλάβη που επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με επιμέλεια και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- Η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προτεινόμενα από τον κατασκευαστή γνήσια ανταλλακτικά.

Προληπτικά μέτρα για την αποφυγή αντεπιστροφής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗ!

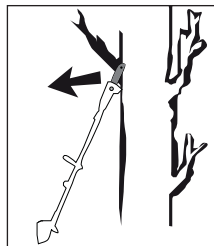
- ▶ Κατά την εργασία, λαμβάνετε υπόψη την πιθανότητα αντεπιστροφής της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Οι αντεπιστροφές αποφεύγονται με προσεκτικό χειρισμό και σωστή τεχνική πριονίσματος.

- Τυχόν επαφή με την ακμή οδηγού μπορεί να οδηγήσει σε ορισμένες περιπτώσεις σε μη αναμενόμενη αντίδραση με κίνηση προς τα πίσω, κατά την οποία η κατευθυντήρια λάμα **16** εκσφενδονίζεται προς τα επάνω και προς τον χειριστή (βλ. εικ. 1).



Εικ. 1

- Αντεπιστροφή μπορεί να παρατηρηθεί εάν η ακμή της κατευθυντήριας λάμας **16** έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή εάν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα **17** μαγκώσει στην κοπή (βλ. εικ. 2).



Εικ. 2

- Τυχόν μάγκωμα της αλυσίδας **17** στην άνω ακμή της κατευθυντήριας λάμας **16** μπορεί να ωθήσει την κατευθυντήρια λάμα απότομα προς τα πίσω, προς τον χειριστή.
- Καθεμία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του πριονιού και σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις τοποθετημένες στο αλυσοπρίονο διατάξεις ασφαλείας. Λαμβάνετε μέτρα ως χειριστής ενός αλυσοπρίονου, ώστε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς. Η αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο εσφαλμένης ή ελλιπούς χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- **Κρατάτε σφιχτά το πριόνι και με τα δύο χέρια. Ο αντίχειρας και τα δάχτυλα πρέπει να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπριόνου. Φέρετε το σώμα και τα χέρια σας τέτοια θέση, ώστε να μπορείτε να αντέχετε τις δυνάμεις αντεπιστροφής.** Όταν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Μην αφήνετε ποτέ το αλυσοπριόνο.
 - **Αποφεύγετε τις μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος.** Έτσι, αποφεύγεται μη ηθελημένη επαφή με την ακμή του οδηγού και διευκολύνεται ο έλεγχος του αλυσοπριόνου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
 - **Χρησιμοποιείτε πάντα τους προδιαγεγραμμένους από τον κατασκευαστή ανταλλακτικούς οδηγούς και τις αλυσίδες.** Σε περίπτωση χρήσης εσφαλμένων ανταλλακτικών οδηγών ή αλυσίδων, μπορεί να κοπεί η αλυσίδα ή/και να προκληθεί αντεπιστροφή.
 - **Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας.** Οι υπερβολικά χαμηλοί περιοριστές βάθους αυξάνουν την τάση για αντεπιστροφή.
 - **Μην χρησιμοποιείτε την άκρη της κατευθυντήριας λάμας ως πριόνι.** Υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής.
 - **Φροντίστε ώστε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο έδαφος, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος να σκοντάψετε.**
- Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας**
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

 - ▶ Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή πάνω από τη λαβή  ενώ λειτουργεί, προς αποφυγή τραυματισμών!
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε ακτίνα 15 μέτρων. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στην περιοχή εργασίας.
 - Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και την προστατευτική θήκη της κατευθυντήριας λάμας σε καλή κατάσταση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν τραυματισμοί.
 - Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για φθαρμένα, χαλαρά ή παραμορφωμένα εξαρτήματα. Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
 - Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδια.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον αισθάνεστε εξοικειωμένοι με αυτήν.
 - Μην εργάζεστε με φθαρμένες, μη ολοκληρωμένες συσκευές ή με συσκευές που έχουν τροποποιηθεί χωρίς έγκριση του κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Πριν από τη χρήση, ελέγχετε την κατάσταση ασφάλειας της συσκευής, κυρίως την κατευθυντήρια λάμα και την αλυσίδα. Σε περίπτωση πτώσης της συσκευής, ελέγχετε εάν παρουσιάζει σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
 - Μην εκκινείτε ποτέ τη συσκευή πριν από τη σωστή τοποθέτηση της κατευθυντήριας λάμας, της αλυσίδας και του καλύμματος οδοντωτού τροχού αλυσίδας.
 - Διασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος, με πέτρες, καλώδια ή άλλα ξένα σώματα κατά την εκκίνηση και την εργασία. Απενεργοποιείτε τη συσκευή, προτού την αποθηκεύσετε.
 - Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για λειτουργία και με τα δύο χέρια. Μην εργάζεστε ποτέ μόνο με το ένα χέρι.

- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της αλυσίδας με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής, με συνέπεια να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Κατά την αλλαγή τοποθεσίας, φροντίζετε ώστε η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη και το δάχτυλο να μην έρχεται σε επαφή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Μεταφέρετε τη συσκευή με την αλυσίδα και την κατευθυντήρια λάμα να έχουν φορά προς τα πίσω. Για τη μεταφορά, τοποθετείτε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.
- Σε κάθε κοπή, συσφίγγετε τον οδοντωτό αναστολέα **15** πριν από την έναρξη του πριονίσματος.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την κοπή μικρών θάμνων και κλαδιών. Τα λεπτά κλαδιά μπορεί να μαγκώσουν στο πριόνι και να σας χτυπήσουν ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- Μην κόβετε ξύλα που βρίσκονται στο έδαφος και μην επιχειρείτε να κόψετε ρίζες που εξέχουν από το έδαφος. Σε κάθε περίπτωση, αποφεύγετε την εισχώρηση της αλυσίδας στο χώμα, καθώς θα στομάσει αμέσως.
- Κατά την κοπή ενός κλαδιού που βρίσκεται υπό τάση, λαμβάνετε υπόψη την πιθανότητα αντεπιστροφής εάν χαλαρώσει ξαφνικά το ξύλο. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Σε περίπτωση κλίσης ή μαγκώματος της μονάδας κοπής σε κλαδιά, μην προσπαθείτε να απελευθερώσετε τη συσκευή ασκώντας δύναμη. Απενεργοποιείτε τη συσκευή άμεσα και ενεργοποιείτε την ξανά αφού αντιμετωπίσετε το μπλοκάρισμα.
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

- Συστήνεται η παρακολούθηση ενός σεμιναρίου σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού, καθώς και ενός σεμιναρίου πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση μη χρήσης για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και για εξάσκηση, πριν από την έναρξη εργασίας εκτελείτε κοπές χαμηλού βαθμού δυσκολίας σε καλά στηριγμένο ξύλο, ώστε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή.

⚠ ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ!

- Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συνεχίζουν να υφίστανται κίνδυνοι. Σε σχέση με τη σχεδίαση και την κατασκευή αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να παρατηρηθούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι:

- α) τραυματισμοί από κοπή,
- β) βλάβες στην ακοή, σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή,
- γ) βλάβες στην υγεία, οι οποίες προκύπτουν από δονήσεις χειρός-βραχίονα, σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν εκτελείται σωστά ο χειρισμός και η συντήρηση.

Γνήσια αξεσουάρ/πρόσθετες συσκευές

- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα αξεσουάρ και τις πρόσθετες συσκευές που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης.** Σε περίπτωση χρήσης άλλων εργαλείων ή αξεσουάρ από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην χρησιμοποιείτε μη προτεινόμενα από την PARKSIDE αξεσουάρ. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. εικ. Α)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!





- ▶ Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα πριν απομακρύνετε ή τοποθετήσετε τη συστοιχία συσσωρευτών **8** στον ταχυφορτιστή **25**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην φορτίζετε ποτέ τη συστοιχία συσσωρευτών όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 10°C ή υψηλότερη από 40°C. Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Αποθηκεύετε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος να κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 50°C.

- ◆ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών **8** στον ταχυφορτιστή **25**.
- ◆ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα. Η λυχνία LED ελέγχου **27** ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- ◆ Η πράσινη λυχνία LED ελέγχου **28** σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και ότι η συστοιχία συσσωρευτών **8** είναι έτοιμη για χρήση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ◆ Εάν αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED ελέγχου **27** , η συστοιχία συσσωρευτών **8** έχει υπερθερμανθεί και δεν είναι δυνατή η φόρτισή της.
- ◆ Εάν αναβοσβήνουν ταυτόχρονα η κόκκινη και η πράσινη λυχνία LED ελέγχου **27**  **28**  , η συστοιχία συσσωρευτών **8** έχει υποστεί βλάβη.
- ◆ Εισαγάγετε τη συστοιχία συσσωρευτών **8** στη συσκευή.

Τοποθέτηση/αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών στην/από τη συσκευή



Τοποθέτηση συστοιχίας συσσωρευτών

- ◆ Ασφαλίστε τη συστοιχία συσσωρευτών **8** στην πίσω χειρολαβή **7**.

Αφαίρεση συστοιχίας συσσωρευτών

- ◆ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **11** και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών **8**.

Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- ◆ Για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών, πατήστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών **9** . Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη ισχύς προβάλλεται στη λυχνία LED ένδειξης συσσωρευτών **10**  ως εξής:
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ ΧΡΩΜΑ = Μέγιστη φόρτιση/ισχύς
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΧΡΩΜΑ = Μέτρια φόρτιση/ισχύς
ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑ = Αδύναμη φόρτιση – φορτίστε τον συσσωρευτή

Στερέωση/συναρμολόγηση ζώνης ώμου

- ◆ Γαντζώστε τη ζώνη ώμου **24** στον δακτύλιο μεταφοράς **12**.
- ◆ Προσαρμόστε τη ζώνη ώμου **24** στο ύψος σας, έτσι ώστε ο δακτύλιος μεταφοράς **12** στην κατάσταση ανάρτησης να βρίσκεται στο ύψος των γοφών.
- ◆ Επιπρόσθετα, μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος του δακτυλίου μεταφοράς **12** στο κοντάρι της συσκευής **4** λύνοντας τη βίδα με τη βοήθεια του εργαλείου συναρμολόγησης **32**.

Τοποθέτηση αλυσίδας και κατευθυντήριας λάμας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!
 - ▶ Το κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας **13** μαζί με τον δακτύλιο σύσφιξης αλυσίδας **19** και τη βίδα στερέωσης **20** δεν είναι τοποθετημένα στη συσκευή κατά την παράδοση.
 - ▶ Δεν προβλέπεται αλλαγή φοράς της κατευθυντήριας λάμας **16** από τον κατασκευαστή.
 - ▶ Η ένδειξη κατεύθυνσης διαδρομής αλυσίδας **15** ⇒ στην κατευθυντήρια λάμα **16** πρέπει να τηρείται σε κάθε τοποθέτηση.
- ◆ Τοποθετήστε την αλυσίδα **17** στην κατευθυντήρια λάμα **16**. Τηρήστε την κατεύθυνση διαδρομής **15** ⇒ της αλυσίδας **17** (βλ. εικ. Β).
 - ◆ Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα **16** με την επιγραφή να έχει φορά προς τα επάνω και οδηγήστε την αλυσίδα **17** γύρω από τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας **24**. Σε αυτήν την περίπτωση, ο οδηγός **23** βρίσκεται πάνω από τον οδηγό κατευθυντήριας λάμας **22** (βλ. εικ. C).
 - ◆ Τοποθετήστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας **18**.
 - ◆ Σφίξτε ελαφρώς τη βίδα στερέωσης **20**.
 - ◆ Τώρα, σφίξτε την αλυσίδα **17** (βλ. κεφάλαιο Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας).
 - ◆ Στη συνέχεια, συσφίξτε τη βίδα στερέωσης **20**.

Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!
- ◆ Λύστε τη βίδα στερέωσης **20**.
- ◆ Περιστρέψτε τον δακτύλιο σύσφιξης αλυσίδας **19** δεξιόστροφα, για να αυξήσετε τη σύσφιξη.
- ◆ Η αλυσίδα **17** πρέπει να εφάπτεται στην κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας. Ελέγξτε εάν η αλυσίδα **17** μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από την κατευθυντήρια λάμα **16**.
- ◆ Στη συνέχεια, συσφίξτε τη βίδα στερέωσης **20**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Οι καινούργιες αλυσίδες **17** αυξάνονται σε μήκος και πρέπει να συσφίγγονται ξανά πιο συχνά.

Λίπανση αλυσίδας

- ◆ Απομακρύνετε το καπάκι του δοχείου λαδιού **21**.
- ◆ Γεμίστε το δοχείο λαδιού έως τη σήμανση Max. με υγρό αλυσίδας **31**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς να έχετε λιπάνει την αλυσίδα! Σε περίπτωση εργασίας με αλυσίδα **17** που δεν έχει λιπανθεί, θα προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στη μονάδα κοπής σε μικρό χρονικό διάστημα. Πριν από την εργασία, ελέγχετε πάντα τη λίπανση της αλυσίδας και τη στάθμη λαδιού **14** στο δοχείο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδων. Κατά προτίμηση, βιοαποικοδομήσιμο. Μην χρησιμοποιείτε παλιό λάδι, λάδι κινητήρων κ.λπ.
- ▶ Κατά την εργασία, ελέγχετε εάν λειτουργεί η αυτόματη λίπανση αλυσίδας. Πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας, ελέγχετε τη λειτουργία της λίπανσης αλυσίδας.

Τοποθέτηση κεφαλής πριονιού στο τηλεσκοπικό κοντάρι

- ◆ Τοποθετήστε το κάτω άκρο της κεφαλής πριονιού **13a** κατά τέτοιον τρόπο στο επάνω άκρο του τηλεσκοπικού κονταριού **1**, ώστε η κεφαλή πριονιού **13a** να μπορεί να ωθηθεί μέχρι τον μαύρο πλαστικό δακτύλιο. Φροντίστε ώστε η εγκοπή να εφάπτεται στην εσοχή.
- ◆ Συσφίξτε το κόκκινο τεμάχιο σύνδεσης **1a** προς την κατεύθυνση του συμβόλου **Π** στην κεφαλή πριονιού **13a** περιστρέφοντας.
- ◆ Για την αφαίρεση, περιστρέψτε το κόκκινο τεμάχιο σύνδεσης **1a** προς την κατεύθυνση του συμβόλου **Π** και αφαιρέστε την κεφαλή πριονιού **13a** από το τηλεσκοπικό κοντάρι **1**.

Τρόχισμα αλυσίδας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Σε ένα σετ τροχίσματος θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία τροχίσματος.
- ▶ Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική συσκευή τροχίσματος αλυσίδων, τηρώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- ▶ Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη διεξαγωγή της εργασίας, αντικαθιστάτε την αλυσίδα **17**.

Θέση σε λειτουργία

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη τους κανόνες αντι-θορυβικής προστασίας και τις τοπικές προδιαγραφές. Η χρήση της συσκευής ενδέχεται να υπόκειται σε περιορισμούς ή να απαγορεύεται ορισμένες ημέρες (π.χ. Κυριακές ή γιορτές), κατά τη διάρκεια συγκεκριμένων ωρών της ημέρας (μεσημέρι, νυχτερινή ησυχία) ή σε ορισμένες τοποθεσίες (π.χ. κέντρα υγείας, κλινικές κ.λπ.).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- ◆ Πιέστε παρατεταμένα τη φραγή ενεργοποίησης **5** και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **6**.
- ◆ Μετά τη διαδικασία εκκίνησης, μπορείτε να αφήσετε ξανά τη φραγή ενεργοποίησης **5**.

Απενεργοποίηση

- ◆ Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **6**.


Έλεγχος αυτόματου συστήματος λαδιού

Πριν από την έναρξη της εργασίας, ελέγχετε τη στάθμη λαδιού **14** και το αυτόματο σύστημα λαδιού.

- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε την πάνω από μια ανοιχτόχρωμη επιφάνεια. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το δάπεδο.
- ◆ Σε περίπτωση ίχνους λαδιού, η συσκευή λειτουργεί σωστά.
- ◆ Εάν δεν εμφανιστεί ίχνος λαδιού, καθαρίστε τον λιπαντήρα **25** ή αναθέστε την επισκευή της συσκευής στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
- ◆ Για τον καθαρισμό, σκουπίστε τα υπολείμματα από τον λιπαντήρα **25** με τη βοήθεια ενός πινέλου ή ενός πανιού.

Ρύθμιση τηλεσκοπικού κονταριού

Το τηλεσκοπικό κοντάρι ❶ μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα μέσω του ταχυσυνδέσμου ❷.

- ♦ Χαλαρώστε τον ταχυσύνδεσμο ❷ πιέζοντας προς την κατεύθυνση του βέλους  και αλλάξτε το μήκος του κονταριού ωθώντας ή τραβώντας το.
- ♦ Κλείστε ξανά τον ταχυσύνδεσμο ❷, ώστε να διατηρηθεί το επιθυμητό μήκος εργασίας του τηλεσκοπικού κονταριού ❶.
- ♦ Εάν έχει λυθεί η βίδα του ταχυσυνδέσμου ❷, συσφίξτε την ξανά με ένα εσωτερικό εξάγωνο κλειδί.

Ρύθμιση λαβής

- ♦ Λύστε τη βίδα της χειρολαβής ❸a, μέχρι να είναι δυνατή η μετακίνηση της λαβής ❸.
- ♦ Ρυθμίστε τη λαβή ❸ στην επιθυμητή θέση.
- ♦ Συσφίξτε ξανά τη βίδα της χειρολαβής ❸a.

Ρύθμιση γωνίας κοπής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η γωνία κοπής ρυθμίζεται σε 3 βαθμίδες.
- ♦ Απομακρύνετε τη συστοιχία συσσωρευτών ❸ από τη συσκευή.
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ❹.
- ♦ Γείρετε τη μονάδα μοτέρ στην επιθυμητή θέση.
- ♦ Αφήστε το πλήκτρο απασφάλισης ❹, ώστε να ασφαλίσει η μονάδα μοτέρ.
- ♦ Επαναφέρετε τη συστοιχία συσσωρευτών ❸ στη συσκευή.

Τεχνικές προνίσματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

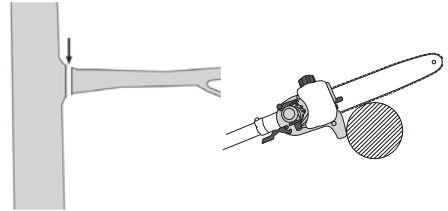
- ▶ Να προστατεύετε πάντα από την πτώση του υλικού που κόβετε.
- ▶ Λαμβάνετε πάντα υπόψη τον κίνδυνο αναπήδησης κλαδιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Τοποθετήστε τον οδοντωτό αναστολέα 15 στο κλαδί. Αυτό σας επιτρέπει να εργάζεστε με μεγαλύτερη ασφάλεια και ηρεμία.
- ▶ Ξεκινάτε το πριόνισμα μόνο τότε.
- ▶ Το άγκιστρο κλαδιών 15a χρησιμεύει στην εύκολη αφαίρεση κομμένων κλαδιών από την κορυφή ενός δέντρου ή θάμνου.

Κοπή μικρών κλαδιών

- ♦ Σε περίπτωση μικρών κλαδιών (Ø 0–8 cm), εργάζεστε από επάνω προς τα κάτω (βλ. εικόνα).



Κοπή μεγαλύτερων κλαδιών

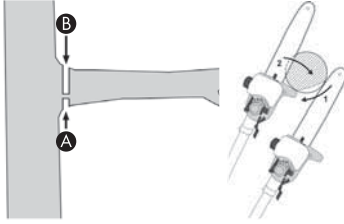
- ♦ Σε περίπτωση μεγαλύτερων κλαδιών (Ø 8–20 cm), προβαίνετε πρώτα σε κοπή αποφόρτισης A (βλ. εικόνα).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Με κεφαλή πριονιού ρυθμιζόμενης γωνίας, δεν επιτρέπεται η κοπή αποφόρτισης. Υφίσταται κίνδυνος ανεπιτροφής και θα χαθεί ο έλεγχος της συσκευής.

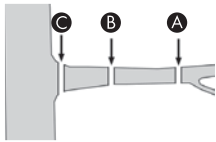
- Η κοπή αποφόρτισης αποτρέπει, επίσης, το ξεφλούδισμα του φλοιού στον κύριο κορμό.

- ◆ Ξεκινήστε το πριόνισμα από επάνω **B** προς τα κάτω **A**.



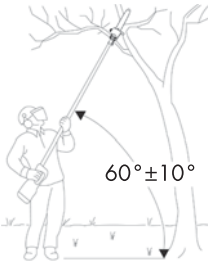
Τμηματική κοπή

Πριν από την τελική κοπή, μειώνετε το μήκος κλαδιών μεγάλου μήκους και πάχους (βλ. εικόνα).



Ασφαλής εργασία

- Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας **Ⓢ** σε καλή κατάσταση χρήσης, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.
- Σε περίπτωση πτώσης της συσκευής, ελέγχετε εάν παρουσιάζει σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Τηρείτε την προβλεπόμενη γωνία εργασίας $60^\circ \pm 10^\circ$, ώστε να διασφαλίζεται ασφαλής εργασία (βλ. εικόνα).



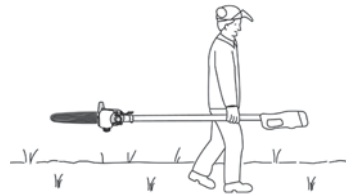
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεστε σε σκάλα ή σε μη ασφαλή θέση.
- Μην προβαίνετε σε απερίσκεπτες κοπές. Σε αντίθετη περίπτωση, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- Αλλάζετε τακτικά θέση εργασίας. Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε διαταραχές στην αιμάτωση των χεριών λόγω των δονήσεων. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης με τη χρήση κατάλληλων γαντιών ή κάνοντας τακτικά διαλείμματα. Λαμβάνετε υπόψη ότι η προδιάθεση για κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι υψηλές δυνάμεις που ασκούνται κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Για τη μεταφορά, αφήνετε το μοτέρ να κρυώνει και ασφαλίστε το μηχανήμα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν ολίσθηση, προτού το μεταφέρετε με όχημα. Έτσι, αποτρέπονται ζημιές ή τραυματισμοί. Η μεταφορά ενός τηλεσκοπικού κλαδευτηριού πρέπει να εκτελείται πάντα με τοποθετημένη προστασία μεταφοράς.
- Κατά τη μεταφορά, χρησιμοποιείτε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας **Ⓢ**.
- Φροντίζετε ώστε να μην ενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη μεταφορά (βλ. εικόνα).



- Καθαρίζετε τη συσκευή πριν από τη φύλαξή της.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους χωρίς πάγο και σε σημεία στα οποία δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε οριζόντια θέση και ασφαλισμένη από τυχόν πτώση.
- Αδειάζετε το δοχείο λαδιού.
- Για καλύτερη φύλαξη του εργαλείου συναρμολόγησης **42**, μπορείτε να το τοποθετείτε στο στήριγμα συναρμολόγησης **43**.
- Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ϊόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το ενδεδειγμένο κλίμα αποθήκευσης είναι σε δροσερό και στεγνό χώρο.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τον συσσωρευτή.

- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή τακτικά μετά από κάθε χρήση, αναλόγως των συνθηκών χρήσης. Σε περίπτωση μη καθαρισμού της συσκευής, ενδέχεται να προκύψουν υλικές ζημιές και δυσλειτουργίες.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι πρέπει να καθαρίζεται από υπολείμματα ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Για αυτήν την εργασία, μπορείτε, για παράδειγμα, να χρησιμοποιείτε ένα πιστόλι εκτόξευσης πεπιεσμένου αέρα.
- Οι καινούργιες αλυσίδες **17** αυξάνονται σε μήκος και πρέπει να συσφίγγονται ξανά πιο συχνά.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων στο τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η αλυσίδα 17 κινείται με δυσκολία, αναπηδάει από τη θέση της ή έχει επιμηκυνθεί	Ανεπαρκής σύσφιξη αλυσίδας	Ελέγξτε τη σύσφιξη αλυσίδας
Καμία πρόοδος στην εργασία	Η αλυσίδα 17 δεν έχει λιπανθεί, έχει υπερθερμανθεί ή κρέμεται	Συμπληρώστε λάδι ή τροχίστε εκ νέου, αντικαταστήστε ή συσφίξτε την αλυσίδα 17

Διαστήματα συντήρησης του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

Οι αναγραφόμενες πληροφορίες αφορούν σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε περιπτώσεις αυξημένου φορτίου, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονης σκόνης και παρατεταμένων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναγραφόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

		Πριν από την έναρξη εργασίας	Σε εβδομαδιαία βάση	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Εφόσον απαιτείται
Εξάρτημα συσκευής	Ενέργεια					
Λίπανση αλυσίδας	Έλεγχος	X				
Αλυσίδα 17	Έλεγχος και επιθεώρηση κατάστασης τροχίσματος	X				
	Έλεγχος σύσφιξης αλυσίδας	X				
	Τροχίσμα					X
Οδηγός 23	Έλεγχος (φθορά, ζημιές)	X				
	Καθαρισμός		X	X		
	Αφαίρεση ανωμαλιών		X			
	Αντικατάσταση				X	X
Οδοντωτός τροχός αλυσίδας 24	Έλεγχος		X			
	Αντικατάσταση					X

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγέψετε ανταλλακτικά απευθείας από το κέντρο σέρβις. Κατά την παραγγελία, αναφέρετε οπωσδήποτε τον τύπο μηχανήματος και τον κωδικό προϊόντος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγέψετε τα ανταλλακτικά που δεν αναφέρονται (π.χ. συσσωρευτής, διακόπτες) μέσω του τηλεφωνικού κέντρου μας.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες υποδεικνύει ότι η συσκευή υπόκειται στις διατάξεις της οδηγίας 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίπτετε τη συσκευή μετά τη χρήση της στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Προστατεύστε το περιβάλλον και χρησιμοποιήστε τις σωστές μεθόδους απόρριψης.



Για περαιτέρω δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



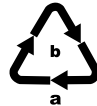
Μην απορρίπτετε συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται. Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετέ τις/τους σε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επιστρέψετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.

Απορρίπτετε τα λιπαντικά και τα μέσα καθαρισμού με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Τηρείτε τις νομικές προδιαγραφές.

- Παραδίδετε τα υπολείμματα λιπαντικών σε ειδικά σημεία απόρριψης. Τα λιπαντικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο δίκτυο αποχέτευσης ή στο υδάτινο περιβάλλον. Επίσης, δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο υπέδαφος/στο χώμα. Φροντίζετε ώστε να υπάρχει κατάλληλη επιφάνεια. Η απόρριψη πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.
- Παραδίδετε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και τα λειτουργικά υγρά σε σχετικό σημείο συλλογής.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη

και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 480996_2410 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Μπορείτε να τις βρείτε και να τις κατεβάσετε στο parkside-diy.com, μαζί με πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR αποκτάτε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης μέσω της μηχανής αναζήτησης. Καταχωρίζοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 480996_2410 μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928
Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 480996_2410

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (2011/65/EU)*

* Την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει ο κατασκευαστής. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Οδηγία περί θορύβου σε εξωτερικούς χώρους (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA

Μετρημένη: 92,3 dB (A), εγγυημένη: 95 dB (A)

Κοινοποιημένος οργανισμός

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland [Γερμανία]

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Τύπος/περιγραφή συσκευής:

20 V Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό αλυσοπρίοο PAHE 20-Li E5

Έτος κατασκευής: 02-2025

Αριθμός παραγγελίας: IAN 480996_2410

Bochum, 06.12.2024



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών στο πλαίσιο της συνεχούς ανάπτυξης.

Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή

Μπορείτε πάντα να παραγγείλετε έναν εφεδρικό συσσωρευτή ή έναν φορτιστή από το διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.kompernass.com.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Σε περίπτωση προβλημάτων με την online παραγγελία, επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- ▶ Αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 480996_2410 κατά την παραγγελία σας.
- ▶ Λάβετε υπόψη, ότι η online παραγγελία ανταλλακτικών δεν είναι διαθέσιμη σε όλες τις χώρες.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	118
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	118
Ausstattung	118
Lieferumfang	119
Technische Daten	119
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	121
1. Arbeitsplatzsicherheit	121
2. Elektrische Sicherheit	122
3. Sicherheit von Personen	122
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	123
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	124
6. Service	125
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster	125
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	126
Weiterführende Sicherheitshinweise	127
Originalzubehör/-zusatzgeräte	128
Vor der Inbetriebnahme	129
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	129
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	129
Akkuzustand prüfen	129
Schultergurt befestigen/montieren	129
Sägekette und Schwert montieren	130
Sägekette spannen und prüfen	130
Kettenschmierung	130
Sägekopf an Teleskopstiel montieren	131
Sägekette schärfen	131
Inbetriebnahme	131
Ein-/Ausschalten	131
Öl-Automatik prüfen	131
Teleskopstiel verstellen	132
Griff verstellen	132
Schnittwinkel verstellen	132
Sägetechniken	132
Sicheres Arbeiten	133
Transport und Lagerung	133
Reinigung und Wartung	134
Fehlersuche Hochentaster	135
Wartungsintervalle Hochentaster	135
Ersatzteilbestellung	136
Entsorgung	136
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	137
Service	138
Importeur	138
Original-Konformitätserklärung	139
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	140

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Mangel an Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Hochentasters bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung



- 1 Teleskopstiel
- 1a Verbindungsstück
- 2 Schnellverschluss für Teleskopstiel
- 3 Griff
- 3a Schraube des Handgriffs
- 4 Geräteholm
- 5 Einschaltsperr
- 6 EIN-/AUS-Schalter
- 7 Hinterer Handgriff
- 8 Akku-Pack*
- 9 Taste Akkuzustand 
- 10 Akku-Display-LED 
- 11 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 12 Trageöse
- 13 Entriegelungstaste für Schnittwinkel
- 13a Sägekopf
- 14 Sichtfenster für den Ölstand
- 15 Krallenanschlag
- 15a Ast-Haken
- 16 Schwert
- 17 Sägekette
- 18 Kettenradabdeckung
- 19 Kettenspannring
- 20 Befestigungsschraube
- 21 Öltankdeckel
- 22 Schwertführung
- 23 Führungsschiene
- 24 Kettenrad
- 25 Tropföler
- 26 Schnell-Ladegerät*
- 27 Rote Ladekontroll-LED 
- 28 Grüne Ladekontroll-LED 
- 29 Schultergurt
- 30 Schwertschutzhülle
- 31 Sägekettenfluid
- 32 Montagewerkzeug
- 33 Montagehalterung für das Montagewerkzeug
- 34 Schutzbrille

Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Hochentaster
- 1 Sägekopf
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schwert
- 1 Sägekette
- 100 ml Sägekettenfluid
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungs- spannung	20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	n_0 2600 min ⁻¹
Ketten- geschwindigkeit	max. 5 m/s
Gewicht (ohne Akku, Schneidwerkzeug und Tragegurt)	ca. 3,4 kg
Volumen Öltank	ca. 80 cm ³
Schnittlänge	ca. 200 mm
Schwert	8" ZLA8-33-507P
Sägekette	3/8N1S-33E

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parksider und kann mit Akkus der Serie  von Parksider betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parksider dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parksider geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} =$	84,3	dB
Unsicherheit	$K_{pA} =$	3	dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	92,3	dB
Unsicherheit	$K_{WA} =$	2,45	dB
Garantierter Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	95	dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1:

Schwingungs- emissionswert	$a_{h,D} =$	2,689	m/s ²
Unsicherheit	$K =$	1,5	m/s ²

WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Verboten! Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig!



Benutzen Sie das Gerät nur mit beiden Händen!



Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertschärpe!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern und mindestens 15 m zu anderen Personen.



Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe!



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer!



Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB!



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!



Die Tankfüllung reicht für ca. **15 Minuten Dauerbetrieb aus!**



Laufrichtung der Sägekette!



Öltankdeckel

MIN/MAX

Minimale/Maximale Füllstandsanzeige des Öltanks



Festziehen!



Lösen!



Die Pfeilrichtung markiert die gewählte Position.



In Pfeilrichtung drücken.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

HINWEIS

- ▶ Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

! WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit **schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von **Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Schwertschutzhülle ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.

- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der das Schwert **16** nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. 1).

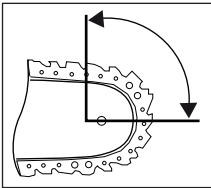


Abb. 1

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze des Schwertes **16** einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette **17** im Schnitt festklemmt (siehe Abb. 2).

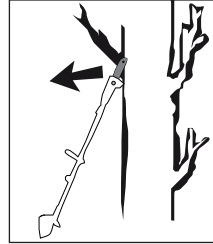


Abb. 2

- Das Verklemmen der Sägekette **17** an der Oberkante des Schwertes **16** kann das Schwert heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

VORSICHT! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes **3** an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder deformierte Teile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Kralenanschlag  fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Es wird empfohlen, einen Kurs zur Benutzung und Wartung des Hochtasters, sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer Nichtbenutzung und zur Übung sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

RESTRISIKEN!

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - a) Schnittverletzungen,
 - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird,
 - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!





- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **25** nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **25**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **27** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **28** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **27**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **27**  **28**   gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen



Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

Akkuzustand prüfen


- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10**  wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen


Schultergurt befestigen/montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **29** in die Trageöse **12** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **29** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **12** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse **12** am Geräteholm **4** nach Lösen der Schraube mit Hilfe des Montagewerkzeuges **32** in der Höhe verstellen.

Sägekette und Schwert montieren

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen!
Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ▶ Die Kettenradabdeckung **18**, zusammen mit dem Kettenspannring **19** und der Befestigungsschraube **20** ist im Auslieferungszustand nicht am Gerät vormontiert.
- ▶ Das Wenden des Schwertes **16** ist vom Hersteller nicht vorgesehen.
- ▶ Die Kettenlaufrichtungsangabe  auf dem Schwert **16** ist bei jeder Montage einzuhalten.

- ◆ Legen Sie die Sägekette **17** auf das Schwert **16**.
Achten Sie auf die Laufrichtung  der Sägekette **17** (siehe Abb. B).
- ◆ Setzen Sie das Schwert **16** mit der Aufschrift nach oben auf und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**. Dabei liegt die Führungsschiene **23** über der Schwertführung **22** (siehe Abb. C).
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung **18** auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **20** leicht an.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **17** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

Sägekette spannen und prüfen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen!
Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **20**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspannring **19** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **17** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **17** von Hand über das Schwert **16** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **21**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank bis zur Max. Markierung mit Sägekettenfluid **31**.



⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette **17** wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand **14** im Tank überprüfen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

Sägekopf an Teleskopstiel montieren

- ◆ Setzen Sie das untere Ende des Sägekopfes **13a** so auf das obere Ende der Teleskopstiels **1**, dass der Sägekopf **13a** bis zum weißen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- ◆ Drehen Sie das rote Verbindungsstück **1a** in Richtung des -Symbols auf dem Sägekopf **13a** fest.
- ◆ Zum Demontieren drehen Sie das rote Verbindungsstück **1a** in Richtung des -Symbols auf und ziehen den Sägekopf **13a** vom Teleskopstiel **1** ab

Sägekette schärfen

HINWEIS

- ▶ In einem Schärfset finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette **17** vorzunehmen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **5**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**.
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperrleiste **5** wieder losgelassen werden.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** los.


Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand **14** und die Öl-Automatik.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler **25** mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** durch Drücken in Pfeilrichtung  und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Innensechskantschlüssel fest.

Griff verstellen

- ◆ Lösen Sie die Schraube des Handgriffs **3a**, bis sich der Griff **3** bewegen lässt.
- ◆ Stellen Sie den Griff **3** in die gewünschte Position.
- ◆ Drehen Sie die Schraube des Handgriffs **3a** wieder fest.

Schnittwinkel verstellen

HINWEIS

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 3 Stufen verstellen.

- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **8** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **13**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **13** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder in das Gerät ein.

Sägetechniken

⚠ WARNUNG!

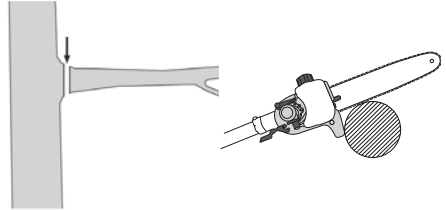
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Krallenanschlag **15** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- ▶ Der Ast-Haken **15a** dient dem leichten Entfernen von geschnittenen Ästen aus der Baumkrone und dem Strauch.

Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0–8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



Absägen größerer Äste

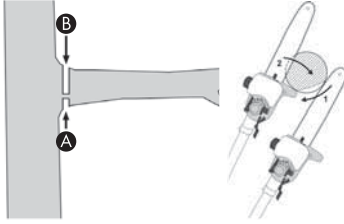
- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8–20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).

HINWEIS

- ▶ Mit winkelverstelltem Sägekopf darf kein Entlastungsschnitt durchgeführt werden. Es besteht die Gefahr des Rückschlagens und das Gerät wird unkontrollierbar.

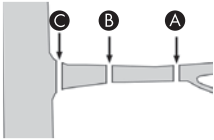
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.

- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



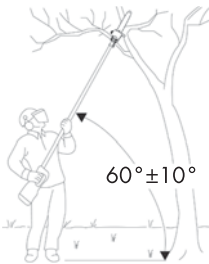
Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät, die Schneidgar-nitur und die Schwertschutzhülle **30** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbil-dung).

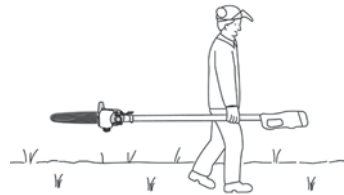


- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsiche-ren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüber-legten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeits-position. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblu-tung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Be-nutzungsdauer verringern.

Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie den Motor abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen, bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschä-digungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport eines Hochentast-ers erfolgt immer mit einem aufgesteck-ten Transportschutz.
- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle **30**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbil-dung).



- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbe-wahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frost-freien, trockenen Ort außerhalb der Reich-weite von Kindern auf.

- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank.
- Zur besseren Aufbewahrung des Montagewerkzeuges **32** können Sie dieses in die Montagehalterung **33** einsetzen.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden. Nehmen Sie sich hierzu z. B. eine Druckluft-Ausblaspistole zur Hilfe.
- Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sägekette 17 läuft schwer, springt ab oder hat sich verlängert	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 17 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 17 nachschleifen, austauschen oder spannen

Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerenden Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

		Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Geräteteil	Aktion					
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 17	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 23	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 24	prüfen		X			
	ersetzen					X

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden.

Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 480996_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie

Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480996_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 480996_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Outdoor-Richtlinie
(2005/88/EC); (2000/14/EC)**

Schalleistungspegel LWA
Gemessen: 92,3 dB (A); Garantiert: 95 dB (A)

Benannte Stelle
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: 20 V Akku-Hochentaster PAHE 20-Li E5

Herstellungsjahr: 02–2025

Auftragsnummer: IAN 480996_2410

Bochum, 06.12.2024



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 480996_2410 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 02/2025 · Ident.-No.: PAHE20-LiE5-122024-2

IAN 480996_2410